Amica



BZ130.3 / EGS 16163

INFORMACJE OGÓLNE

Szanowni Państwo,

Wyrób Amica to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Każde urządzenie przed opuszczeniem fabryki zostało dokładnie sprawdzone pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

Uwaga!

Wyrób przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian nie wpływających na działanie urządzenia. Dopuszczalne są zmiany w wyposażeniu, wystroju wewnętrznym i zewnętrznym wyrobu, nie wpływające na jego funkcjonalność i bezpieczeństwo.

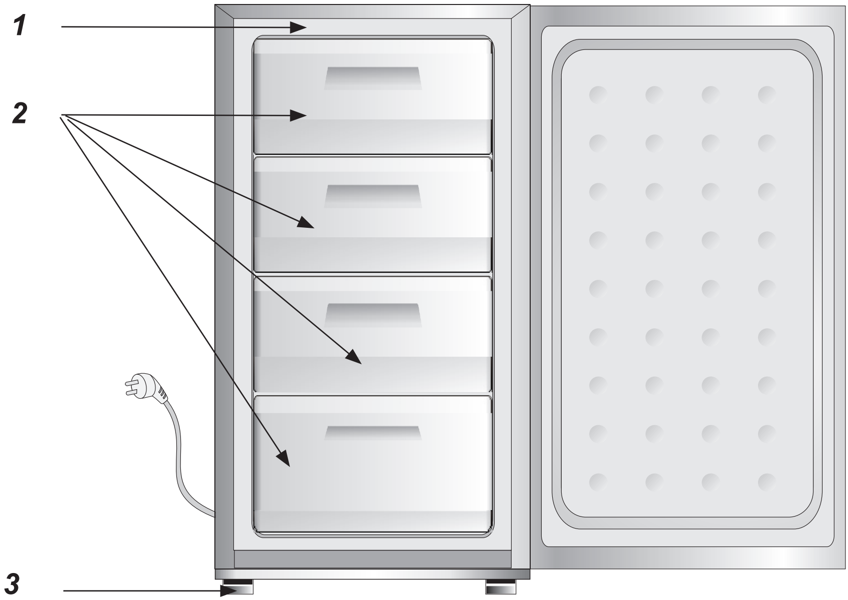
Masz wątpliwości? Nie wszystko, co przeczytałeś w instrukcji jest zrozumiałe - zadzwoń do Centrum Serwisowego, gdzie uzyskasz wszechstronną pomoc.

tel.0-801 801 800

SPIS TREŚCI

BUDOWA I WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

Przykład: model BZ130.3 / EGS 16163





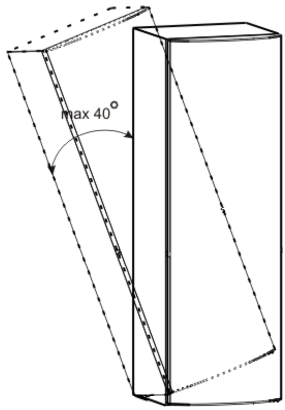
Dokładny opis wyposażenia zakupionego przez Państwa modelu zamrażarki można znaleźć w tabeli na kolejnej stronie.

BUDOWA I WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

1	Pokrętło regulacji
2	Szuflada
3	Nóżki umożliwiające regulację
4	Pojemnik do lodu

Elementy wyposażenia	BZ130.3 / EGS 16163
Szuflada	4
Pojemnik do lodu	1

- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.**
- **Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- **Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.**
- Zamrażarka pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia N-ST. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nie ogrzewanym domku letniskowym jesienią i zimą.
- Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwytać za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.
- **Zamrażarki nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 1).**



1

- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.
- Dźwięki słyszane jako trzaskanie lub pękanie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m^3; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego
- Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.
- Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.
- **Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwe odmrożenia.**
- Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.

Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

1. Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym.
2. Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
3. Wnętrze zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
4. Zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.

Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną.

Niedopuszczalne jest jakiekolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnęce na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana.
Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 4).



4

Podłączenie zasilania

- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemiennego 230V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.

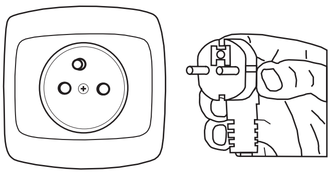
Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z kołkiem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.

- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z kołkiem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory zamrażarki.

Odłączenie od zasilania

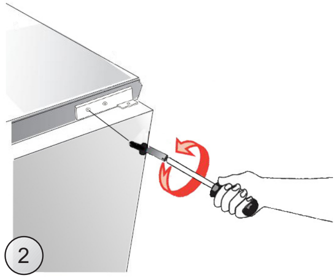
- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 5).

5

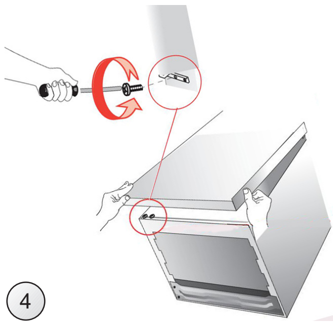


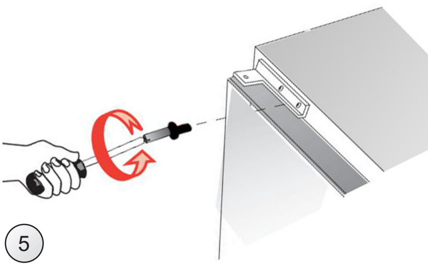
ZAMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

1. Aby zmienić kierunek otwierania drzwi odłącz wyrób od zasilania i opróżnij z artykułów spożywczych.
2. Używając własnego wkrętaka płaskiego zdemontuj zaślepki zawiasów.
3. Używając własnego wkrętaka krzyżowego zdemontuj zawias górny drzwi jednocześnie przytrzymując drzwi (Rys. 2).
4. Używając własnego wkrętaka krzyżowego zdemontuj zawias środkowy jednocześnie przytrzymując górne drzwi*
4. Odstaw drzwi w bezpieczne miejsce
5. Pochyl wyrób (max 40 stopni) w taki sposób by mieć wystarczający dostęp do zawiasu dolnego (Rys. 3).
6. Używając własnego wkrętaka krzyżowego zdemontuj zawias dolny drzwi
7. Zamocuj zawias dolny po drugiej stronie korpusu (Rys. 4).
8. Umieść zespół drzwi w taki sposób, by trzpień zawiasu dolnego znajdował się w odpowiednim otworze nakładki dolnej drzwi
9. Zamocuj zawias środkowy po drugiej stronie korpusu w taki sposób by trzpień dolny zawiasu środkowego znajdował się w odpowiednim otworze nakładki górnej drzwi, umieść drugi zespół drzwi w taki sposób by trzpień górny zawiasu środkowego znajdował się w odpowiednim otworze nakładki dolnej drzwi*
10. Zamocuj zawias górny w taki sposób by trzpień zawiasu górnego znajdował się w odpowiednim otworze nakładki górnej drzwi (Rys. 5).
11. Sprawdź czy drzwi są ustawione prawidłowo względem korpusu urządzenia.
12. Zamocuj zaślepki zawiasów.
13. Uruchom urządzenie zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji.





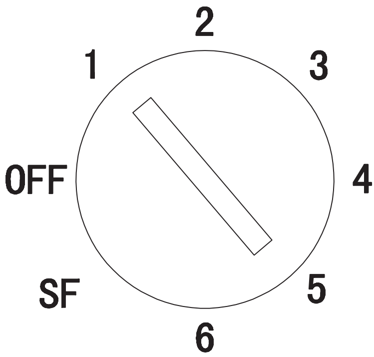




* Krok ten dotyczy wyrobów w których występują dwie komory, chłodziarka i zamrażarka.

OBSŁUGA I FUNKCJE

Panel sterujący



Regulacja temperatury

Ustawienie pokrętła na jednej z wybranych pozycji powoduje zmianę temperatury w zamrażarce. Możliwe ustawienie pokrętła:

- urządzenie wyłączone - pozycja OFF
- temperatura najwyższa - pozycja 1
- temparatura optymalna - pozycja 2-6
- temperatura najniższa - pozycja SF (Super zamrażanie)

Nie należy zapełniać komory przed jej wychłodzeniem (min. po 4 godz.) pracy urządzenia. W wybranych modelach dodawany jest element ułatwiający nastawienie odpowiedniej temperatury.

Przechowywanie produktów w zamrażarce

Podczas przechowywania żywności w niniejszym urządzeniu postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

Zamrażanie produktów

- Zamrażać można praktycznie wszystkie artykuły spożywcze, z wyjątkiem jarzyn spożywanych w stanie surowym, np. zielonej sałaty.
- Do zamrażania używa się jedynie artykułów spożywczych o najwyższej jakości, podzielonych na porcje przeznaczone do jednorazowego spożycia.
- Produkty należy opakować w materiały bez zapachu, odporne na przenikanie powietrza i wilgoci oraz niewrażliwe na tłuszcze. Najlepszymi materiałami są: woreczki, arkusze z folii polietylenowej, aluminiowej.
- Opakowanie powinno być szczelne i ściśle przylegać do zamrożonych produktów. Nie należy stosować opakowań szklanych.
- Świeże i ciepłe artykuły spożywcze (w temperaturze otoczenia), włożone w celu zamrożenia, nie powinny stykać się już z zamrożoną żywnością.
- Zaleca się, aby w ciągu doby nie wkładać do zamrażarki, jednorazowo więcej świeżej żywności niż podano w tabeli (str. 20).
- Dla zachowania dobrej jakości zamrażanych produktów zaleca się przegrupować znajdujące się w środkowej części zamrażarki mrożonki tak, aby nie stykały się z produktami jeszcze nie zamrożonymi.
- Zalecamy zamrożone porcje przesunąć na jedną stronę komory zamrażania, a świeże porcje do zamrożenia, ułożyć po przeciwnej stronie maksymalnie dosunięte do ściany tylnej i bocznej.
- Do zamrażania produktów używać przestrzeni oznaczonej (*/***).
- **Należy pamiętać, że na temperaturę w komorze zamrażarki mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, nastawa termostatu**
- **Gdyby po zamknięciu komory zamrażarki drzwi nie dawały się natychmiast otworzyć z powrotem, radzimy poczekać 1 do 2 minut, aż powstałe tam podciśnienie zostanie skompensowane.**

Czas przechowywania zamrożonych produktów zależy od ich jakości w stanie świeżym przed zamrożeniem, oraz od temperatury przechowywania.
Przy zachowaniu temperatury -18°C lub niższej zalecane są następujące okresy przechowywania:

Produkty	Miesiące
Wołowina	6-8
Cielęcina	3-6
Podroby	1-2
Wieprzowina	3-6
Drób	6-8
Jaja	3-6
Ryby	3-6
Warzywa	10-12
Owoce	10-12

JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ

Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura **6 do 8°C** w lodówce oraz **-18°C** w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wnętrze lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

Co oznaczają gwiazdki?

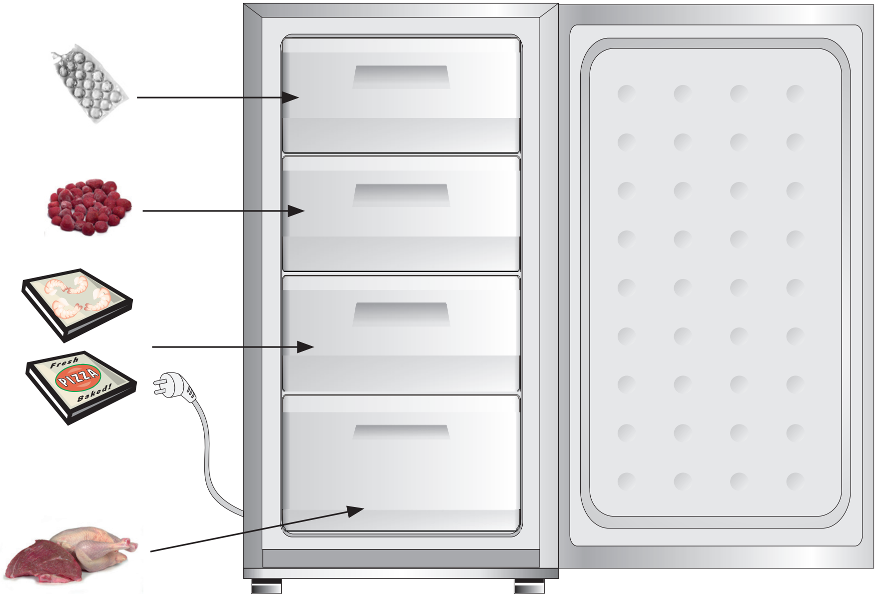
* Temperatura nie wyższa niż **-6°C** wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szuflady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.

** W temperaturze poniżej **-12°C** można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.

*** Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej **-18°C**. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.

**** Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej **-18°C** i zamrażanie większych ilości żywności.

JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ



ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA

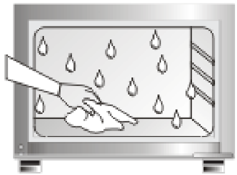
Odszranianie zamrażarki

- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrożących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Zalecamy rozmrażać urządzenie przynajmniej raz lub dwa razy w roku.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętło na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to mozliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.
- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinąć kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia, skraca czas ich przydatnosci do spożycia.

W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.

Aby odszronić komorę zamrażarki, należy:

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- Po około 0,5 godz. można łatwo z gładkich powierzchni ścian usunąć warstwę szronu, wody (rys. 11).
- Wymyć i wysuszyć wnętrze zamrażarki.
- Uruchomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.



11

LOKALIZACJA USTEREK

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej	- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej - sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony - sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączając inne urządzenie np. lampkę nocną
Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi	Temperatura otoczenia jest większa od N-ST	- urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze od N-ST.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła	- zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi
	Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów	- poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrożenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory
	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany zamrażarki
	Utrudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia	- odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm
	Drzwiczki zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte	- zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte
	Drzwi nie domykają się	- produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi

LOKALIZACJA USTEREK

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
	Kompresor rzadko się załącza	- sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż 16°C
	Źle włożona uszczelka drzwi	- wcisnąć uszczelkę
Ciągła praca urządzenia	Pozostałe przyczyny jak w ptk. „Urządzenie zbyt słabo chodzi i/lub mrozi”	- sprawdzić wg ptk. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”
Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia	Urządzenie nie jest wypoziomowane	- wypoziomować urządzenie
	Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami	- urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).

OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona warstwy ozonowej



Do produkcji naszego wyrobu użyto środków chłodniczych i spieniających w 100% wolnych od FCKW i FKW, co wpływa korzystnie na ochronę warstwy ozonowej i zmniejszenie efektu cieplarnianego. Natomiast zastosowana nowoczesna technologia i przyjazna dla środowiska izolacja powoduje niskie zużycie energii.

Recycling opakowania



Nasze opakowania wykonywane są z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, nadających się do ponownego wykorzystania:

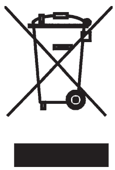
- Opakowanie zewnętrzne z tektury / folii
- Kształt z wolnego od FCKW, polistyrenu spienionego (PS)
- Folie i worki z polietylenu (PE)

Likwidacja / utylizacja sprzętu

Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

Wymiana przewodu zasilającego - przyłączenie typu Y.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu to powinien być wymieniony. Nieodłączalny przewód zasilający może być wymieniany w specjalistycznych zakładach naprawczych lub przez wykwalifikowaną osobę.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską **2002/96/WE** oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.
Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

TYP	BZ130.3 / EGS 16163
Nazwa producenta	**AMICA WRONKI S.A.**
Typ urządzenia	zamrażarka
Klasa efektywności energetycznej	A+
Roczne zużycie energii elektrycznej (kWh/rok)	190
Pojemność użytkowa netto zamrażarki (l)	85
Oznaczenie gwiazdkowe komór zamrażania	*/***
Czas przechowywania w godz. bez zasilania (h)	11
Zdolność zamrażania (kg/24h)	4,5
Klasa klimatyczna	N-ST
Poziom hałasu [dB(A) re1pW]	41
Napięcie V/Hz	230V; 50 Hz
Wys. x szer. x głęb. wyrobu	880 x 540 x 540
Masa urządzenia (kg)	40

1) Ocena A++/A+ (=zużycie niskie) do G (=zużycie wysokie).

2) Zużycie energii odnosi się do rocznego zużycia w kWh, wyznaczonego wg DIN EN 153. W praktycznej eksploatacji mogą występować odchylenia zależnie od wykorzystania i miejsca ustawienia sprzętu.

3) *= przestrzeń do przechowywania produktów w temp. ok. -6°C

(**) = przestrzeń do przechowywania produktów w temp. ok. -12°C

(***) = przestrzeń do przechowywania mrożonek w temp. ok. -18°C

(*/***) = przestrzeń do zamrażania produktów w temp. -18°C lub niższej.

4) Klasa klimatyczna
oznacza, że przy "normalnej" temperaturze otoczenia nastawiona przez Państwa temperatura zostaje utrzymana. Jeżeli temperatura pomieszczenia spadnie znacznie poniżej określonego zakresu, sprzęt nie włącza się tak często, i może dojść do niepożądanego wzrostu temperatury.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna	Dozwolona temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej **2006/95/WE**,
- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/WE**,

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sehr geehrte Kunden,

die Amica-Geräte stehen für eine außergewöhnlich leichte Benutzung und ausgezeichnete Effektivität.
Jedes Gerät wurde noch in der Fabrik auf Sicherheit und Funktionalität sorgfältig überprüft.

Wir weisen Sie darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme genau zu lesen.

Achtung!

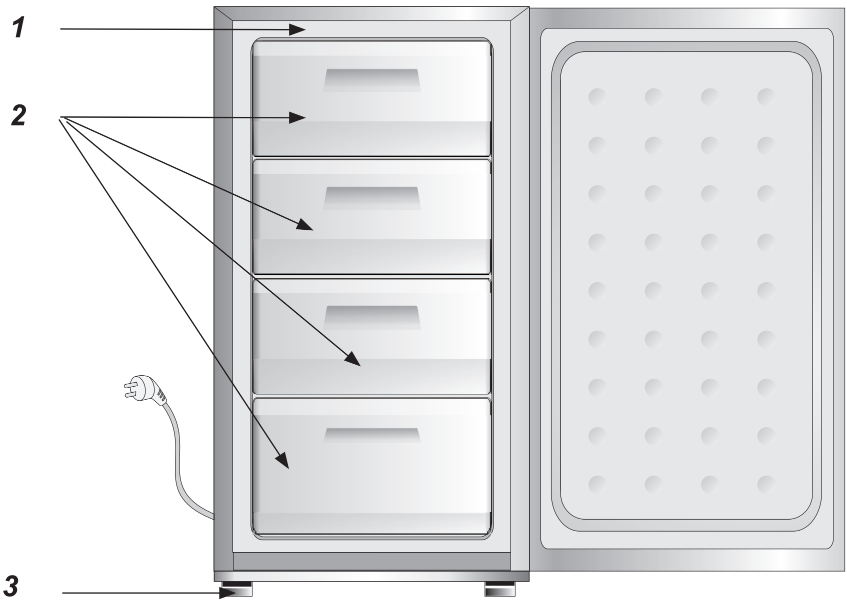
Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu gebrauchen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, bestimmte Änderungen, die den Betrieb des Gerätes nicht beeinflussen, vorzunehmen. Zulässig sind Ausstattungsänderungen sowie Veränderungen im Innen- und Außendesign, die sowohl die Funktionalität des Gerätes als auch seine Sicherheit nicht beeinträchtigen.

INHALT

BAU UND AUSSTATTUNG DES GERÄTES

Beispiel: Modell BZ130.3 / EGS 16163





Eine genaue Beschreibung der Ausstattung des von Ihnen gekauften Gerätes finden Sie in der nachstehenden Tabelle.

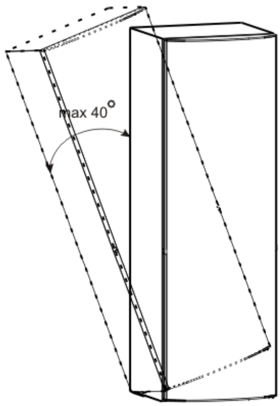
BAU UND AUSSTATTUNG DES GERÄTES

1	Thermostatknopf
2	Korb
3	Füssen
4	Eisschale

Ausstattung	**BZ130.3 / EGS 16163**
Korb	4
Eisschale	1

- **Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nicht-Einhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.**
- **Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.**
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. **Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.**
- **Das Gerät funktioniert in der N-ST-Temperatur richtig. Es ist weder im Keller, noch im Hausflur oder in unbe- heiztem Sommerhaus im Herbst und Winter zu betreiben.**
- Zum Aufstellen, Verschieben, Aufheben sind nie die Türgriffe zu benutzen, am Kondensator hinten zu ziehen, die Verdichterbaugruppe zu berühren.

- **Das Gerät darf während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40°C geneigt werden. In einem anderen Falle ist das Gerät erst nach 2 Stunden einzuschalten (Abb. 1).**



1

- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen (nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Geräusche, die als knackend oder reißend wahrgenommen werden, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfender Bauelemente infolge der Temperaturänderungen verursacht.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren. Reparaturen, die von Personen vorgenommen werden, die keine erforderlichen Befähigungen haben, können für die Benutzer des Geräts eine ernste Gefahr darstellen.

- Im Falle einer Beschädigung des Kühlsystems muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, während einiger Minuten gut durchgelüftet werden (beim Gerät mit Isobutan R600a muss der Raum eine Fläche von mindestens 4 qm haben).

- Man sollte darauf achten, dass das Kühlsystem nicht beschädigt z.B. durch Anstechen der Kanäle des Kältemittels im Verdampfer oder das Brechen der Röhre, wird. Das Kältemittel ist brennbar. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit sauberem Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

Vorbereitung für den ersten Betrieb

1. Das Gerät auspacken. Das die Türen und die Ausstattung schützende Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel entfernt werden.
2. Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
3. Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
4. Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund und in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht di- rekter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Zentralheizung, Heisswasser- Anlage usw. aufstellen.

Mindestabstände zur Wärmequellen:
- zu Elektro- oder Gasherden u.ä. - 30 mm,
- zu Öl- oder Kohleanstellherden - 300 mm,
- zu Einbaubackofen - 50 mm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte.

INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES

Irgendwelche Manipulierung mit den Teilen des Kältemittelkreislaufs ist unzulässig. Es ist streng darauf zu achten, das Kapillarrohr, das im Hohlraum der Kältemaschine sichtbar ist, nicht zu beschädigen. Dieses Rohr darf weder gebogen noch gewinkelt werden.
Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er die Rechte aus der Garantie (Abb. 2).

Kapillarrohr



4

Elektrischer Anschluss

- Das Gerät ist an 230V / 50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch die Sicherung 10A gesicherte Steckdose anzuschließen.
- Die Erdung des Gerätes ist rechtlich vorgesehen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für die eventuell entstandenen Schäden, die Personen oder Gegenstände auf Grund von Nichtbefolgung dieser Vorschrift erleiden können, ab.

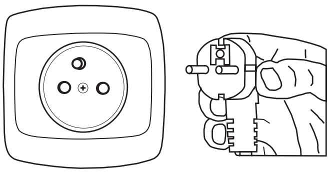
Keine Adapter, Mehrfachstecker, zweiadrige Verlängerungskabel verwenden. Sollte die Verwendung eines Verlängerungskabels nötig sein, so darf nur ein Verlänge- rungskabel mit einem Schutz-kontaktstecker versehenes Ver-längerungskabel verwendet wer-den, welches von VDE/GS zertifiziert ist.

- Wenn ein Verlängerungskabel (mit Schutzkontakt und auf Sicherheit zerti- fiziert) verwendet wird, muss sich seine Steckdose in einem sicheren Abstand von dem Spülbecken befinden und darf keiner Bespritzung mit Wasser oder Abwasser ausgesetzt sein.
- Die Daten befinden sich auf dem Leistungsschild, das unten im Innern des Kühlraumes platziert ist.

Gerät vom Stromnetz trennen

- Es sollte immer möglich sein, das Gerät vom Stromnetz zu trennen, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter ausschaltet (Abb. 5).

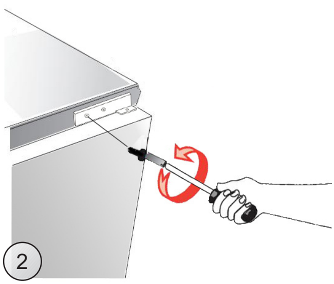
5



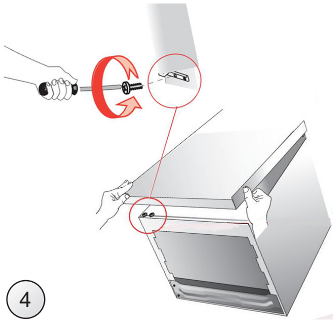
Auswechseln der Anschlussleitung - Gabelschaltung.
Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Beschädigte Anschlussleitung darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder von einer befähigten Person ausgewechselt werden.

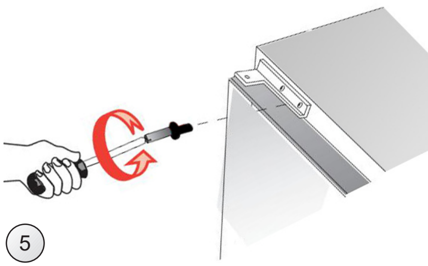
WECHSEL DES TÜRANSCHLAGES

1. Um den Türanschlag zu wechseln, das Gerät von der Netzstromversorgung trennen und die Lebensmittel herausnehmen.
2. Die Blenden der Scharniere mit eigenem flachem Schraubendreher abnehmen.
3. Das obere Türscharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen und die Tür gleichzeitig anhalten (Abb. 2).
4. Das mittlere Scharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen und die obere Tür gleichzeitig anhalten*
5. Die Tür aushängen.
6. Das Gerät etwas neigen (max. 40 Grad), damit ein freier Zugang zum unteren Scharnier (Abb. 3) geschaffen wird.
7. Das untere Scharnier mit eigenem Kreuzschraubendreher entfernen.
8. Das untere Scharnier auf der Gegenseite des Gerätes anbringen (Abb. 4).
9. Die Tür so einsetzen, dass der Bolzen des unteren Scharniers in die entsprechende Öffnung im unteren Türaufsatz passt.
10. Das mittlere Scharnier auf der Gegenseite des Gerätes so anbringen, dass der untere Bolzen des mittleren Scharniers in die entsprechende Öffnung im oberen Türaufsatz passt. Die zweite Tür so einsetzen, dass der obere Bolzen des mittleren Scharniers in die entsprechende Öffnung im unteren Türaufsatz passt.*
11. Das obere Scharnier so anbringen, dass der Bolzen des oberen Scharniers in die entsprechende Öffnung im oberen Türaufsatz passt (Abb. 5).
12. Prüfen, ob die Türen gegenüber dem Gerät korrekt eingestellt wurden.
13. Die Blenden der Scharniere einsetzen.
14. Das Gerät gemäß der entsprechenden Stellen der Betriebsanleitung in Betrieb nehmen.


2


3

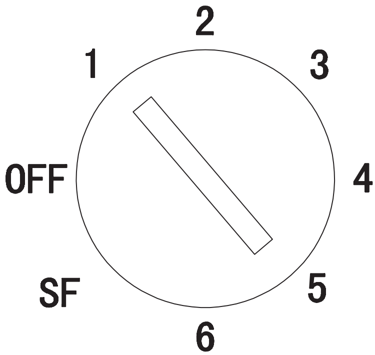

4


5

*Dies gilt für Kühl- Gefrierkombinationen mit zwei Geräteaußentüren.

BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Bedienblende



Temperaturregelung

Durch die Änderung der Einstellung des Drehgriffs wird die Temperatur im Kühl- und Gefrier-gerät geändert. Mögliche Stellungen des Drehgriffs:

- Gerät ausschalten - Position OFF
- höchste Temperatur - Position 1
- normal Temperatur - Position 2-6
- niedrigste Temperatur - Position SF

Den Gefrierraum vor deren Kühlung (mindestens nach 4 Stunden nach der Inbetriebnahme) nicht füllen.

Aufbewahren der Lebensmittel

Bei dem Aufbewahren der Lebensmittel in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden.

Tiefkühlung der Lebensmittel

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Eingefrieren, ausgenommen das in rohem Zustand zu verzehrende Gemüse, wie z.B. Blattsalat.
- Nur die Lebensmittel höchster Qualität sind zum Eingefrieren zu benutzen; sie sind auf-kleine, zu einmaligem Gebrauch bestimmte Portionen einzuteilen.
- Die Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- undlaugenunempfindliches Verpackungsmaterial zu verpacken. Hierzu sind Säcke und Blätter aus Polyethylen- und Aluminiumfolie am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und dem Gefriergut dicht anliegen. Glasverpackungen sind nicht zu verwenden.
- Es wird empfohlen, das sich bereits im Gefrierraum befindende Gefriergut so zu legen, dass es mit den einzugefrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung hat.
- Es wird empfohlen, dass die in der Tabelle (S. 40) angegebenen Werte der einzugefrierenden Lebensmittel während 24 Stunden nicht auf einmal in den Gefrierraum eingelegt werden.
- Um eine gute Qualität der eingefrorenen Lebensmittel zu erhalten, empfiehlt essich, das sich bereits im Gefrierraum befindende Gefriergut so zu legen, dass es mit den einzugefrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung hat.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die Gegenseite zu legen und maximal zur Rückwand und Seitenwand zu schieben.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität vor der Tiefkühlung sowie von der Aufbewahrungstemperatur abhängig.
Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollten folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

Produkte	Monate
Rindfleisch	6-8
Kalbfleisch	3-6
Innereien	1-2
Schweinefleisch	3-6
Geflügel	6-8
Eier	3-6
Fisch	3-6
Gemüse	10-12
Obst	10-12

ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS

Praktische Ratschläge

- Kühlschrank nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Ein bis zwei Mal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Temperatur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausreichend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu erhöhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tiefkühlschranks ist zu vermeiden. Es empfiehlt sich, genau zu wissen, welche Lebensmittel im Kühlschrank aufbewahrt werden und wo sie sich befinden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks regelmäßig mit einem in sanftem Reinigungsmittel getränkten Lappen auswischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entstehung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung sauber halten, ansonsten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

Was bedeuten die Sterne?

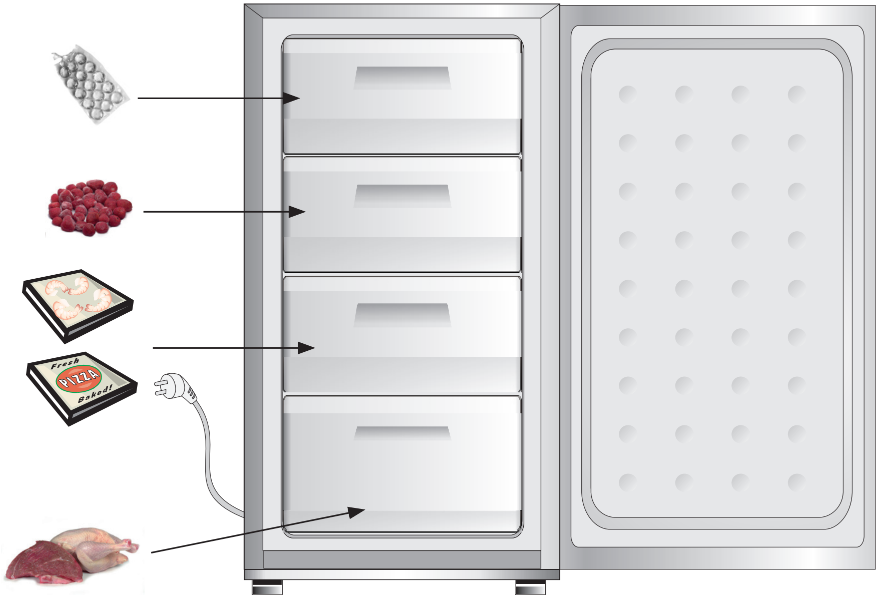
* Bei einer Temperatur von -6°C können tiefegekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schubladen oder Fächer sind (meistens) in billigeren Kühlschränken anzutreffen.

** Solche Geräte sind jedoch praktisch nicht mehr auf dem Markt. Bei einer Temperatur von -12°C können Lebensmittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gelagert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.

*** Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen von unter -18°C verwendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht von bis zu 1 kg.

****Derart gekennzeichnete Geräte ermöglichen die Aufbewahrung von Lebensmitteln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS



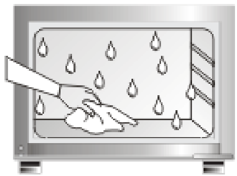
WAbtauen des Gefrierraumes

- Es wird empfohlen, das Abtauen samt waschen des Gerätes durchzuführen.
- Grobe Eisablagerung an den Gefrierflächen vermindert die Effizienz des Gerätes und bewirkt Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierrauminneren, so ist der Drehgriff 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen in die Winkelstellung „max." zu bringen. Dadurch wird die Aufbewahrung vom Gefriergut in der Raumtemperatur während einer längeren Zeitmöglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel einlegen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und darauf noch mit einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell durchgeführt werden. Wenn die lebensmittel über einen längeren Zeitraum in der Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt es ihre Verwendbarkeit.

Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefrierraumes elektrische Heizkörper,Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.

Abtauen des Gefrierraumes:

- Den Drehgriff in die Nullstellung bringen und danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Nach ca. 0,5 Stunden. leicht von der glatten Oberfläche der Wände zum Entfernen der Eisschicht, Wasser (Bild 11).
- Waschen und trocknen Sie das Innere der Geräte.
- Das Gefriergerät gemäß der Gebrauchsanweisung anschalten..



11

LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursachen	Mögliche Ursachen
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im elektrischen Kreis	- Überprüfen, ob der Netzstecker gut inder Steckdose des Speisenetzes sitzt.
		- Überprüfen, ob das Anschlußkabel nicht beschädigt ist.
		- Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist.
		- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).
Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug	Der Thermostatdrehgriff ist falsch eingestellt	- Den Thermostatdrehgriff in eine höhere Stellung verstellen.
	Die Umgebungstemperatur ist Höher oder niedriger als die N-ST-Temperatur	- Das Gerät ist angepasst, in der N-ST Temperatur betrieben zu werden.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequell	- Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.
	Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert	- Warten Sie bis zu 72 Stunden ab, bis die Lebensmittel abkühlen (einfrieren) und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht wird.
	Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum wird nicht gewährleistet	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
	Der Luftdurchfluß hinter dem Gerät ist verhindert	- Das Gerät von der Wand mindestens 30 mm wegrücken.
	Auf den Kühlteilen hat sich übermäßiger Reifbelag abgelagert (GF)	- tauen Sie den Kühlraum ab
	Die Kühlraum-/Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen	- Lassen Sie es nicht zu, dass die Tür zu oft geöffnet wird oder zu lang geöffnet bleibt.
	Die Tür lässt sich nicht richtig schließen	- Platzieren Sie die Lebensmittel und Behälter so, dass sie das Schließen der Tür nicht beeinträchtigen.

LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

	Der Verdichter schaltet selten an	- Überprüfen Sie, ob die Raumtemperatur nicht niedriger als 16°C ist.
	Die Dichtung wurde falsch eingebracht	- Die Dichtung einpressen.
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßigausgerichtet	- Das Gerät ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbelnoder anderen Gegenständenin Berührung	- Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.

Bei dem normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Arten auftreten, die keinen Einfluss auf den richtigen Betrieb des Kühlschranks haben.

Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lärm, wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Einstellung durch Stellschrauben vorne ändern. Eventuell unter die Rollen hinten ein weiches Stoff unterlegen, vor allem wenn es einen Fliesenboden gibt.
- Reibung an benachbartes Möbel – Kühlschrank abrücken.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.

- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander wegschieben.

Geräusche, die bei dem normalen Betrieb zu hören sind, entstehen aufgrund des Betriebs von Thermostat, Kompressor (einschalten), Kühlsystem (Zusammenziehen und Ausdehnen von Stoffen aufgrund der Temperaturschwankungen und des Durchflusses von Kühlmittel).

Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

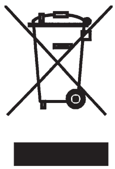
- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- - Formteile aus geschäumtem, , Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)

Entsorgung des Altgerätes

Vor der Entsorgung des Altgerätes den Anschlusskabel durchtrennen.

Auswechseln der Anschlussleitung - Gabelschaltung.

Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Beschädigte Anschlussleitung darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oderVon einer befähigten Person ausgewechselt werden.



Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie **2002/96/EC**. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol weist darauf hin. Die Sammelpunkte, darunter die lokalen Geschäfte und Gemeindeeinrichtungen, ermöglichen die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitsschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und der falschen Deponierung und Verarbeitung von solchen Geräten resultieren.

TECHNISCHE DATEN

TYP	BZ130.3 / EGS 16163
Hersteller	**AMICA WRONKI S.A.**
Gerättyp	Gefriergerät
Energieeffizienzklasse	A+
Jahresenergieverbrauch (kWh/Jahr)	190
Nettonutzinhalt (l)	85
Bedeutung der Sterne, die die Gefrierräume bezeichnen	*/***
Aufbewarungsdauer (in Stunden) beim Gerät außer Betrieb	11
Gefriervermögen (kg/24h)	4,5
Klimaklasse	N-ST
Geräuschentwicklung [dB(A) re1pW]	41
Speisespannung V/Hz	230V; 50 Hz
Höhe x Breite x Tiefe des Gerätes	880 x 540 x 540
Gewicht (kg)	40

[1] A++/A+ (= niedriger Verbrauch) bis G (= hoher Verbrauch).
[2] Der Energieverbrauch bezieht sich auf den Jahresenergieverbrauch in kWh, gemäß DIN EN 153. In der Praxis können bestimmte Abweichungen, abhängig von der Benutzung und der konkreten Aufstellung des Gerätes, auftreten.
[3] *=Lagerungsfläche mit etwa -6°C
(**)= Lagerungsfläche mit etwa -12°C
(***)= Lagerungsfläche der Tiefkühlkost mit etwa -18°C
(*/***)=Gefrierfläche mit einer Temperatur von -18°C oder niedriger

[4] Klimaklasse bedeutet, dass bei einer „normalen" Umgebungstemperatur die von Ihnen aufgestellte Temperatur gehalten wird. Wenn die Umgebungstemperatur unter den bestimmten Bereich erheblich sinkt, schaltet das Gerät seltener an, was zur einer unerwünschten Temperatursteigerung führen kann.

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Leistungsschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse	Zugelassene Umgebungstemperatur
SN	von +10°C bis +32°C
N	von +16°C bis +32°C
ST	von +16°C bis +38°C
T	von +16°C bis +43°C

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:
- Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EC**,
- Richtlinie **2004/108/EC** zur Elektromagnetischen Verträglichkeit.

Das Gerät ist mit dem CE -Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

GENERAL INFORMATION

Dear Customer,

The Amica appliance is a combination of exceptional user-friendliness and excellent efficiency. Prior to dispatch, each unit was carefully checked for its safety and operating capabilities.

Before starting the appliance, please read this operating manual carefully.

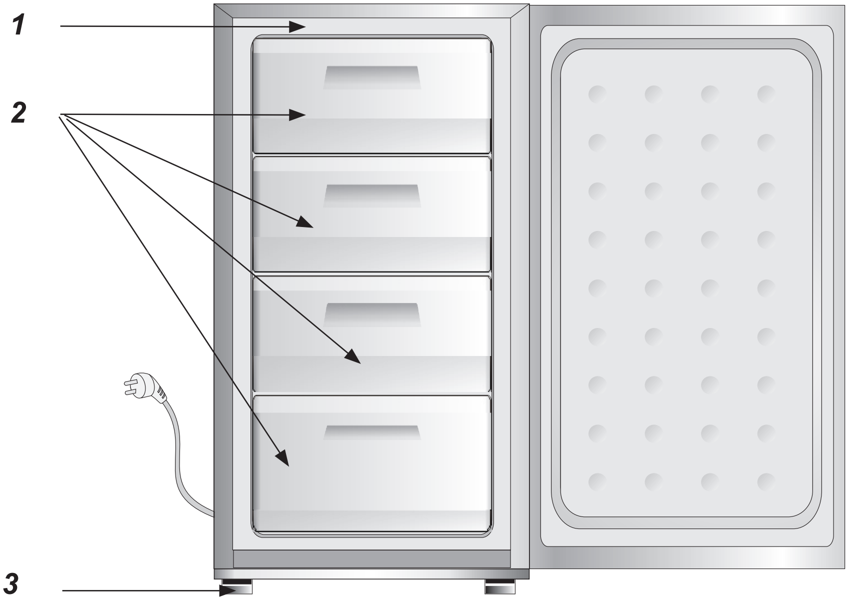
Note!

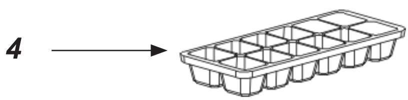
This freezer is intended for use at home only.

The manufacturer reserves the right to introduce modifications, which do not affect the operation of the appliance. The changes in the equipment, as well as the inside and outside decoration, which do not affect its functionality and safety are permissible.

TABLE OF CONTENTS

Example: model BZ130.3 / EGS 16163



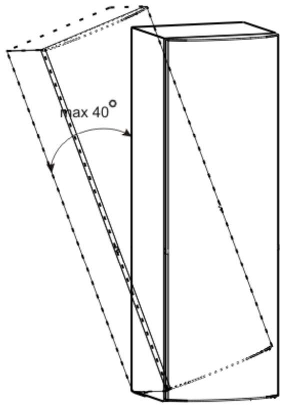


CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF THE APPLIANCE

1	Thermostat knob
2	Drawer
3	Adjustable feets
4	Ice tray

Items of equipment	BZ130.3 / EGS 16163
Drawer	4
Ice tray	1

- **The Manufacturer shall not be held liable for the damage arising from the failure to observe the principles contained in this manual.**
- **Keep this manual for future reference, or to pass it over to the possible next user.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or psychical capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance, unless attended or in accordance with the operating manual for the appliance delivered by persons responsible for their safety.
- **Do not allow the unattended children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must climb inside the drawers and swing on the doors.**
- The freezer operates properly at the N-ST ambient temperature. Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, pull the condenser at the rear part of the refrigerator and touch the compressor unit.
- **When transporting, moving or placing the freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance may be switched on after minimum 2 hours from its placement in the right position (fig.1).**



1

- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull the cord, but hold the body of the plug instead.
- The cracking-like sound, which the appliance may emit is caused by expansion and shrinking of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance on your own. Repairs carried out by persons who do not have required qualifications may constitute a serious hazard for the user of the appliance.
- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobuthane/R600a must be at least 4m3) in case of the damage of the cooling system.
- Make sure you do not damage the cooling system, by punching the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant splashes are flammable. Rinse the eyes with clean water and call for medical assistance immediately in case of their contact with the refrigerant.

Installation before using the appliance for the first time

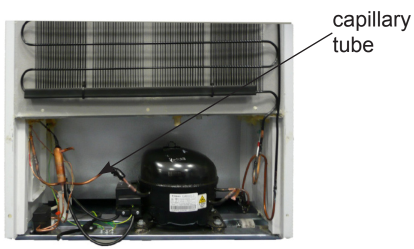
1. Take the product out of the package, remove the scotch tapes protecting the door and the equipment. The possibly remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
2. Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. In the case of the necessity to transport the freezer, pack it in the polystyrene elements and film, as well as protect it with a scotch tape.
3. Clean the interior surface of the freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
4. Place the freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shadowy room, far from the heat sources such as an oven, cooktop, central heating radiator, central heating pipe, hot water installation, etc.

Minimal distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from in-built ovens - 50 mm

If there is no possibility to ensure the abovementioned distances, provide an appropriate insulation board.

It is prohibited to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened and wound.
If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 4).



4

Mains connection

- The appliance is intended for connection to alternating current. The connection values for voltage (V) and frequency (Hz) are given on the nameplate in the cabinet.Power must be connected via a wall socket with switch. The wall socket should be easily accessible. All earthing requirements stipulated by the local electricity authority must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or an authorised electrician.

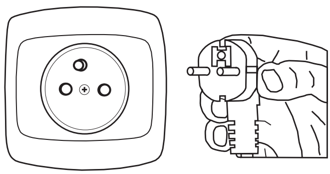
Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have VDE/GS safety certificate.

- If the extension lead (with a protection ring and a safety symbol) is applied, its socket must be located at a safe distance from sinks and may not be exposed to water and other wastewater flooding.
- The data is provided on the rated plate located at the bottom of the wall inside the chamber.

Mains disconnection

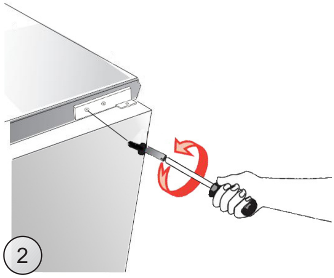
- Ensure the possibility of disconnecting the appliance from the mains by pulling out the plug or switching the two-pole switch off (fig. 5).

5

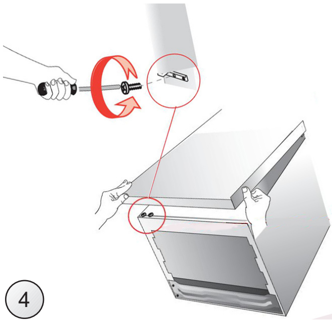


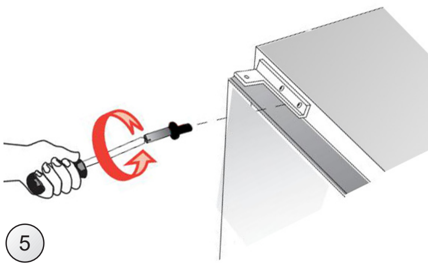
REVERSING THE DOOR OPENING DIRECTION

1. Before reversing the door opening direction, unplug the appliance and remove all food.
2. Using a flat screwdriver pry and remove hinge caps.
3. Using a Phillips screwdriver remove the door upper hinge while holding the door (Fig. 2).
4. Using a Phillips screwdriver remove the middle hinge while holding the upper door*
5. Set the door aside in a safe place.
6. Tilt the appliance (up to 40 degrees) so as to have sufficient access to the lower hinge (Fig. 3).
7. Using a Phillips screwdriver remove lower door hinge
8. Attach the lower hinge on the other side (Fig. 4).
9. Position the door assembly in such a way so that pin of the lower hinge is aligned with the appropriate hole of the lower door bracket.
10. Attach the middle hinge on the other side of the appliance so that the lower pin of the middle hinge is aligned with the appropriate hole of the upper door bracket. Position the second door assembly so that the upper pin of the middle hinge is aligned with the appropriate hole of the lower door bracket.*
11. Attach the upper hinge so that the hinge pin is aligned with the appropriate hole of the upper door bracket.* (Fig. 5).
12. Check that doors are properly aligned with the appliance body.
13. Replace the hinge caps.
14. Switch on the appliance as described in the relevant section of its operating instructions.


2

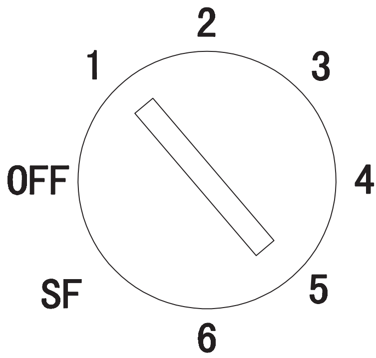

3


4


5

* This action applies to appliances with both refrigeration and freezer chambers.

Control panel



Temperature adjustment

Turning the knob to a different setting changes the temperature in the fridge-freezer. Available knob settings:

- appliance switched off - OFF setting
- maximum temperature - 1 setting
- optimal temperature - 2-6 setting
- minimum temperature - SF setting

Do not put food into the fridge freezer before it has reached its operating temperature,

Storage of food in the freezer

Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.

Freezing food

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep the fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.
- We advise not to place more than 2 kg of fresh food at a time to the freezer per day (see table on page 59).
- In order to maintain good quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not frozen yet.
- It is recommended to move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen to the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.

The time of storage of the frozen products depends on their quality when fresh, before freezing and on the storage temperature.
The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained:

Products	Months
Beef	6-8
Veal	3-6
Giblets	1-2
Pork	3-6
Poultry	6-8
Eggs	3-6
Fish	3-6
Vegetables	10-12
Fruit	10-12

Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: **6 to 8°C in your refrigerator** and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food they contain and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it doesn't warm up too much.
- Wipe out the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Don't allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it won't shut properly. Always replace broken seals.

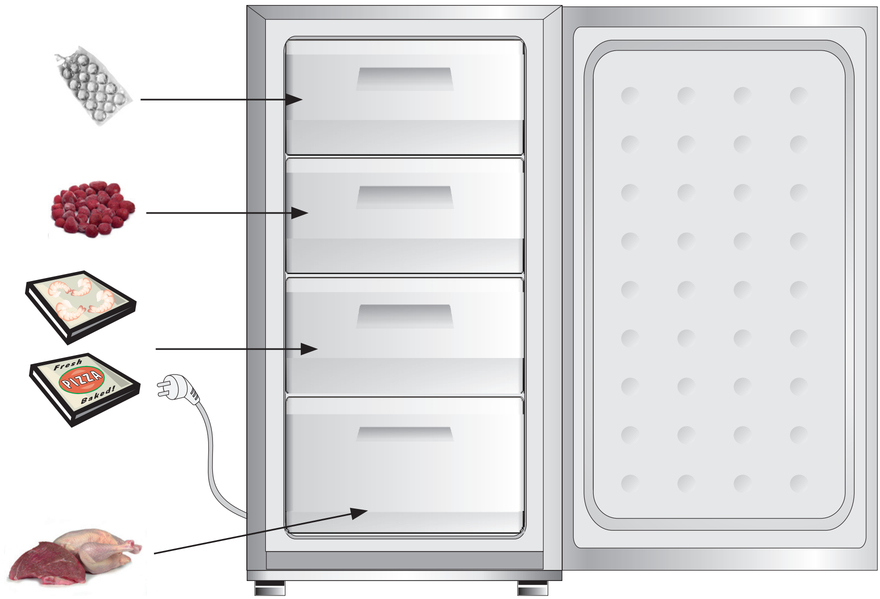
Understanding the stars

* Temperature is at least **-6°C**; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.

** Food can be stored at **-12°C** or below for 1-2 weeks without losing their taste. Not suitable for freezing food.

*** Mainly used to store foods at **-18°C** or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.

****This appliance is suitable for storing foods at **-18°C** or below and freezing larger quantities of fresh foods.


Fresh
PIZZA
Baked!

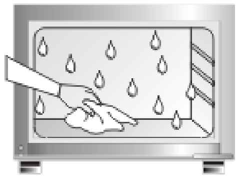
Defrosting the freezer

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.

In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:

- Take out the plug from the mains socket.
- Open the door and remove the food from the freezer.
- After about 0.5 hours. easily from the smooth surface of the walls to remove the layer of frost and water (Fig. 11).
- Wash and dry the interior of the freezer.
- Switch on the freezer as described in the relevant section of its operating instructions.



11

TROUBLE-SHOOTING

Problems	Possible causes	Remedies
The appliance does not work	Electric circuit rupture	- check whether the plug is properly inserted into the socket - check whether the power cable of the appliance is not damaged - check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp - check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.
Temperature inside the appliance is not low enough	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a higher position
	The ambient temperature is higher or lower than the ST climate range	- the appliance is adapted to operation in the ST climate range (see page 60).
	The appliance is located at the sunlit place or near the heat sources	- move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual
	Too much warm food loaded at a time	- wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber
	Internal air circulation hindered	- place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge
	The air circulation at the back of the appliance is hindered	- move the appliance min. 30 mm away from the wall
	Too much white frost accumulated on the freezing elements	defrost the freezer chamber
	The door of the fridge/freezer are opened too often and/or remain open for too long	- reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open
	The door does not close completely	- place the food and containers so that they would not interfere with door closed

TROUBLE-SHOOTING

Problems	Possible causes	Remedies
	The compressor is switched on too rarely	- check whether the ambient temperature is not lower than 16°C
	Door gasket inserted incorrectly	- press the gasket in
The appliance works continuously	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a lower position
	See. ”Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes	See. ”Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies
The appliance generates unusual noise	Incorrect levelling of the appliance	- level the appliance properly
	The appliance touches furniture and/or other objects	- place the appliance at a location that ensures proper clearances around it

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

Environmental protection

Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we help protecting the ozone layer and prevent the greenhouse effect increase. On the other hand, the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

Recycling of the packaging

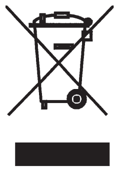


Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags

Elimination / disposal of the equipment

If the appliance is no longer in use, cut the connecting conduit off the used equipment before its scrapping.



This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive **2002/96/EC**. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

SPECIFICATION

TYPE	BZ130.3 / EGS 16163
Manufacturer	**AMICA WRONKI S.A.**
Type of the appliance	freezer
Energy class[1]	A+
Annual power consumption kWh/year)[2]	190
Net usable volume (l)	85
Freezing chamber star classification[3]	*/***
Storage time (hrs), at no power supply	11
Freezing capacity (kg/24h)	4,5
Climate range[4]	N-ST
Noise level [dB(A) re1pW]	41
Supply voltage V/Hz	230V; 50 Hz
H x W x D	880 x 540 x 540
Appliance weight (kg)	40

SPECIFICATION

[1)]A++/A+ (=low consumption) to G (=high consumption).
[2)]The energy consumption refers to the yearly consumption in kWh, indicated according to DIN EN 153. Deviations may occur in the practical operation of the appliance, depending on the use and place of its location.
[3)]*= storage room of approximately. -6°C
(**) = storage room of approximately. -12°C
(***) = freezing storage room of approximately -18°C
(*/***) = freezing storage room of approximately -18°C or below

[4)]Climate range means that your set temperature is maintained at ”normal” ambient temperature. Should the room temperture drop significantly below the defined scope, the appliance does not work so often and the undesirable temperature increase may occure dojść do niepożądanego wzrostu temperatury.

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C do +32°C
N	from +16°C do +32°C
ST	from +16°C do +38°C
T	from +16°C do +43°C

Manufacturer’s declaration

The manufacturer hereby declares that the appliance fulfils the requirements of the following European directives:

- The Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- The Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**,

and therefore it has been marked with a CE and assigned a declaration of conformity, which is made available to the market supervising authorities.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Vážení klienti,

Mrazničkou Amica je spojením výjimečně jednoduché obsluhy a dokonalé účinnosti. Každý spotřebič byl před expedicí z továrny důkladně zkontrolován s ohledem na bezpečnost a funkčnost.

Prosíme Vás, abyste si důkladně přečetli návod k obsluze před uvedením spotřebiče do provozu.

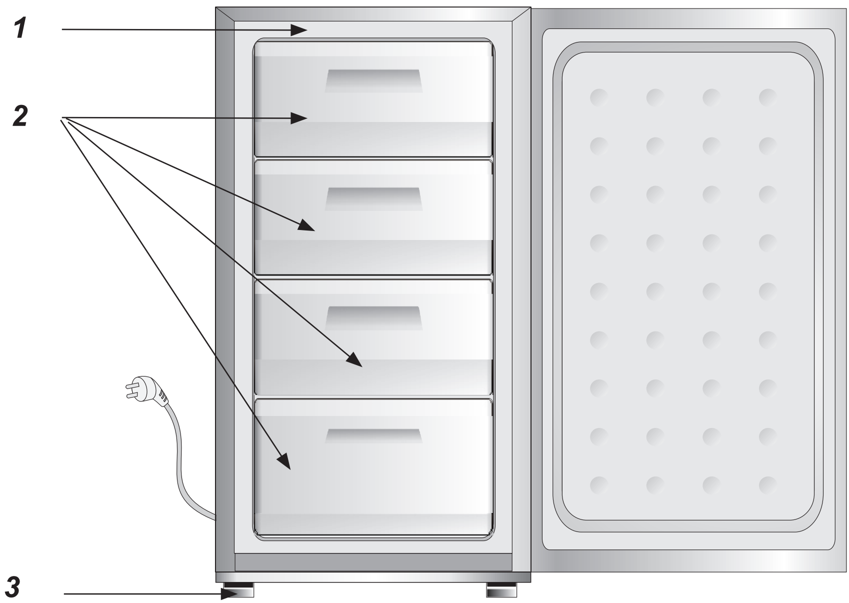
Upozornění!

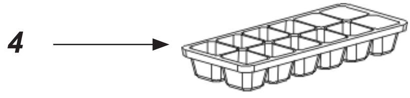
Mrazničkou je určena výlučně pro domácí použití.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče. Změny jsou přípustné ve vybavení, vnitřním a vnějším dizajnu, neovlivňující jeho funkčnost a bezpečnost.

OBSAH

Příklad: model BZ130.3 / EGS 16163





Konstrukce a vybavení spotřebiče

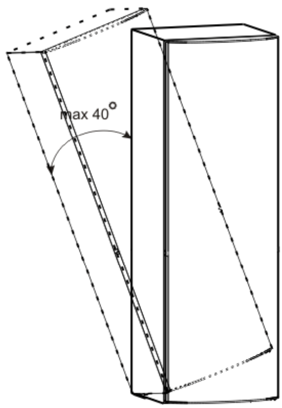
1	Termostatu
2	Koš
3	nastavitelné patky
4	misky na led

Elementy wyposażenia	BZ130.3 / EGS 16163
Koš	4
misky na led	1

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- **Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním zásad obsažených v tomto návodu.**
- **Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.**
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.
- **Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře.**
- Spotřebič pracuje správně v klimatické třídě N-ST. Nemá se používat ve sklepě, předsíni, na podzim a v zimě v nevytápěné chatě.
- Během umísťování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

- **Spotřebič se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umísťování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 1).**



1

- Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.
- S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.

- V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m³ ; pro spotřebič s izobutanem /R600a).

- Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstřikované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

Instalace před prvním spuštěním

1. Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čisticím prostředkem.
2. Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba mrazničkou zabalit do částí polystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
3. Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídavkem.
4. Mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.

Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhelných kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE

Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnávána ani kroucena. **Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 4).**



4

Připojení napájení

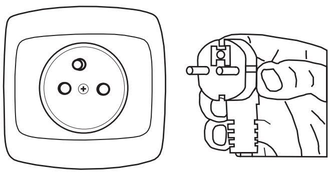
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 230V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jištěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuálních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.

Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.

- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky.

Odpojení od napájení

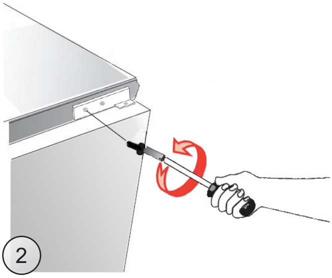
- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 5).



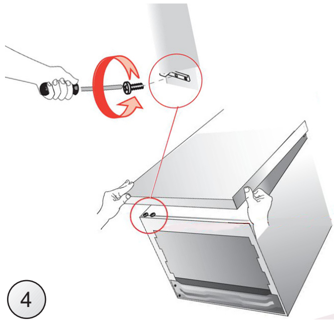
5

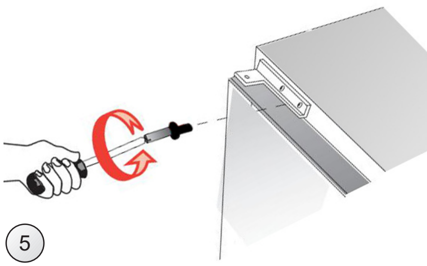
ZÁMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

1. Aby změnit směr otevírání dvířek, odpojte spotřebič od napájení a vyprázdněte z potravinářských produktů.
2. Používajíce vlastní plochý šroubovák demontujte záslepky závěsů.
3. Používajíce vlastní křížový šroubovák demontujte horní závěs dvířek při současném přidržování dvířek (Výkr. 2).
4. Používajíce vlastní křížový šroubovák demontujte prostřední závěs při současném přidržování horních dvířek*
5. Odložte dvířka na bezpečné místo.
6. Nachylte spotřebič (max. 40 stupňů) takovým způsobem, aby mít postačující přístup k dolnímu závěsu (Výkr. 3).
7. Používajíce vlastní křížový šroubovák demontujte dolní závěs dvířek.
8. Připevněte dolní závěs na druhou stranu tělesa (Výkr. 4).
9. Umístěte komplet dvířek takovým způsobem, aby se čep dolního závěsu nacházel v příslušném otvoru dolní lišty dvířek.
10. Připevněte prostřední závěs na druhou stranu tělesa takovým způsobem, aby se dolní čep prostředního závěsu nacházel v příslušném otvoru závěsu horní lišty dvířek, umístěte druhý komplet dvířek takovým způsobem, aby horní čep prostředního závěsu nacházel v příslušném otvoru dolní lišty dvířek*
11. Připevněte horní závěs dvířek takovým způsobem, aby se čep horního závěsu nacházel v příslušném otvoru horní lišty dvířek (Výkr. 5).
12. Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně nastavená vůči tělesu spotřebiče.
13. Připevněte záslepky závěsů.
14. Uveďte zařízení do provozu v souladu s příslušnými pokyny návodu.


2


3

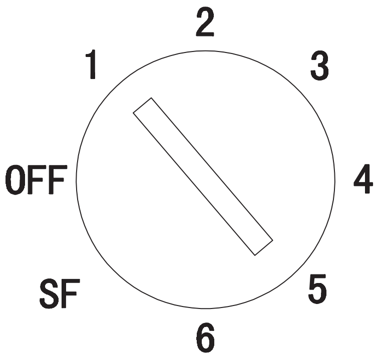

4


5

* Tento krok se týká spotřebičů, v nichž se vyskytují dvě komory, chladnička a mraznička.

OBSLUHA A FUNKCE

Ovládací panel



Regulace teploty

Změna nastavení otáčecího kolečka způsobuje změnu teploty w chladničko-mrazničce. Možná nastavení otáčecího kolečka:

- spotřebič vypnutý - pozice OFF
- teplota nejvyšší - pozice 1
- teplota optimální - pozice 2-6
- teplota nejnižší - pozice SF

Prostory se nemají naplňovat před jejich ochlazením (min. po 4 hod.) provozu spotřebiče.

Uchovávání potravin

Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.

Zmrazování výrobků

- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Výrobky je třeba zabalit do obalů bez zápachu, odolných proti pronikání vzduchu a vlhkosti a také odolných proti tukům. Nejlepšími obaly jsou: sáčky, archy z polyetylénové a hliníkové fólie.
- Obal má být nepropustný a musí těsně přiléhat ke zmrazeným výrobkům. Nemají se používat skleněné obaly.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce (str. 79).
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.
- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.

- **Je třeba pamatovat, že na teplotu ve spotřebiči mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.**

Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání.
Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

Výrobky	**Měsíce**
Hovězí	6-8
Telecí	3-6
Drůbky	1-2
Vepřové	3-6
Drůbež	6-8
Vejce	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovoce	10-12

JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU

Praktické porady

- Neumisťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávané v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespotřebované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

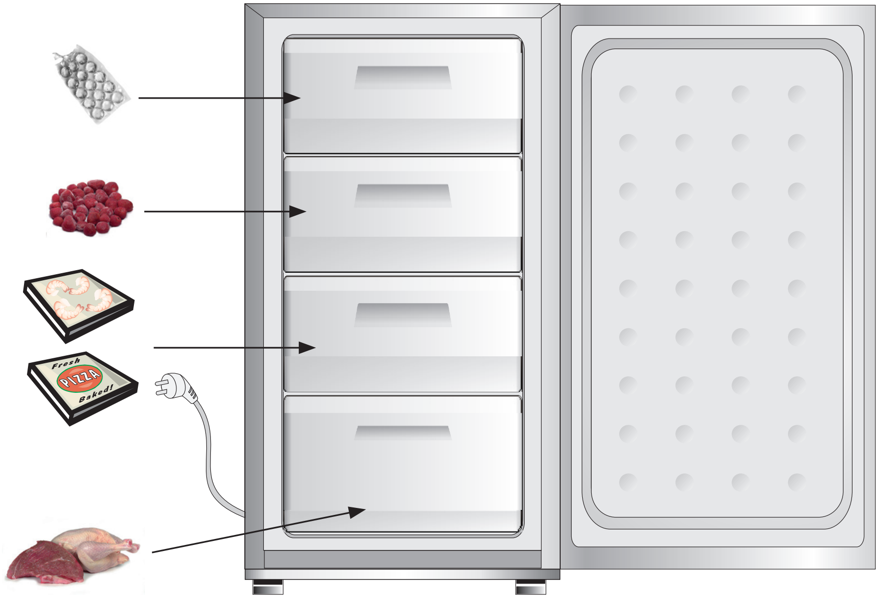
Co znamenají hvězdičky?

* Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.

** V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.

*** Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.

**** Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.


Fresh
PIZZA
Baked!

Odmrazování, mytí a údržba

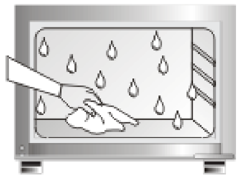
Odmrazování mrazničky

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrazovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev novinového papíru, zavinout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

⚠ **V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřívač ani fén na vlasy.**

Pro odmrazení mrazicího prostoru mrazničky je třeba:

- Vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Po asi 0,5 hodiny. snadno z hladkého povrchu stěn odstranit vrstva námrazy a vody (obr. 11).
- Umyjte a osušte vnitřek mrazničky.
- Uveďte mrazničku do provozu v souladu s příslušnými body návodu k obsluze.



11

Určování závad

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje	Přerušený obvod elektrické instalace	- zkontrolovat, zda je zástrčka správně - zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče - zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku - zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „0“.
Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do vyšší polohy
	Okolní teplota je vyšší nebo nižší než ST	- spotřebič je přizpůsoben k provozu v teplotě od ST (viz. str. 80).
	Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů	- změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze
	Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků	- počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
	Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče	- odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm
	Navrstvila se příliš velká námraza na mrazicích součástech	-Odmrazování chladničky
	Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/nebo zůstávají dlouze otevřené	- omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené
	Dveře se nedovírají	- výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří

Určování závad

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
	Kompresor se zřídka zapíná	- zjistit, zda okolní teplota není nižší než 16°C
	Špatně vložené těsnění dveří	- zatlačit těsnění
Nepřetržitý provoz spotřebiče	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do nižší polohy
	Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“	- zjistit podle předchozího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí”
Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče	Spotřebič není správně	- správně ustavit spotřebič
	Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů	- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných

Během normálního používání chladícího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

Zvuky, které se lehce odstraňují:

●hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrněte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete taktéž podložit pod rolky zezadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedená z podlahových dlaždic
●otírá se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
●skřípání zásuvek anebo poliček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo poličku.
●zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladící soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoku chladícího médium).

Ochrana životního prostředí

Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnicí látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

Recyklace obalu



Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:

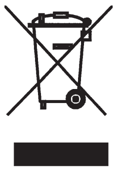
- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

Likvidace / zužitkování spotřebiče

Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřebenému zařízení před zešrotováním uříznout připojovací kabel.

Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

Jestliže připojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný připojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů tvoří vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřebenými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a zužitkování takovýchto spotřebičů.

Technická charakteristika

TYP	BZ130.3 / EGS 16163
Název výrobce	**AMICA WRONKI S.A.**
Typ zařízení	mrazničkou
Třída energetické účinnosti[1]	A+
Roční spotřeba elektrické energie (kWh/rok)[2]	190
Užitkový netto objem (l)	85
Hvězdičkové označení mrazicích prostorů[3]	*/***
Doba uchovávání v hod. bez napájení	11
Mrazicí výkon (kg/24h)	4,5
Klimatická třída[4]	N-ST
Úroveň hluku [dB(A) re1pW]	41
Napětí V/Hz	230V; 50 Hz
Vx Š x H spotřebiče	880 x 540 x 540
Hmotnost zařízení (kg)	40

Technická charakteristika

[1)]Ocena A++/A+ (= nízká spotřeba) do G (= vysoká spotřeba).
[2)]Spotřeba elektrické energie se vztahuje na roční spotřebu v kWh, stanovenou podle DIN EN 153. V praktickém provozu mohou nastávat odchylky v závislosti na používání a místě ustavení spotřebiče.
[3)]*= uchovávací prostor s teplotou asi -6°C
(**) = uchovávací prostor s teplotou asi -12°C
(***) = uchovávací prostor zmrazených výrobků s teplotou asi -18°C
(*/***) = zmrazovací prostor s teplotou -18°C nebo nižší

[4)]Klimatická třída znamená, že při "normální" okolní teplotě je Vámi nastavená teplota udržována. Pokud teplota místnosti značně klesne pod stanovené rozmezí, spotřebič se nezapíná tak často a může dojít k nežádoucímu zvýšení teploty.

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení **2006/95/ES,**
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ES**,

a proto byl spotřebič označen CE a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Vážení klienti,

Mrazničkou Amica je spojením výnimočne jednoduchej obsluhy a dokonalej účinnosti. Každý spotrebič pred expedíciou z továrni bol dôkladne skontrolovaný s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť

Prosíme Vás, aby ste si dôkladne prečítali návod k obsluhe pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

Upozornenie!

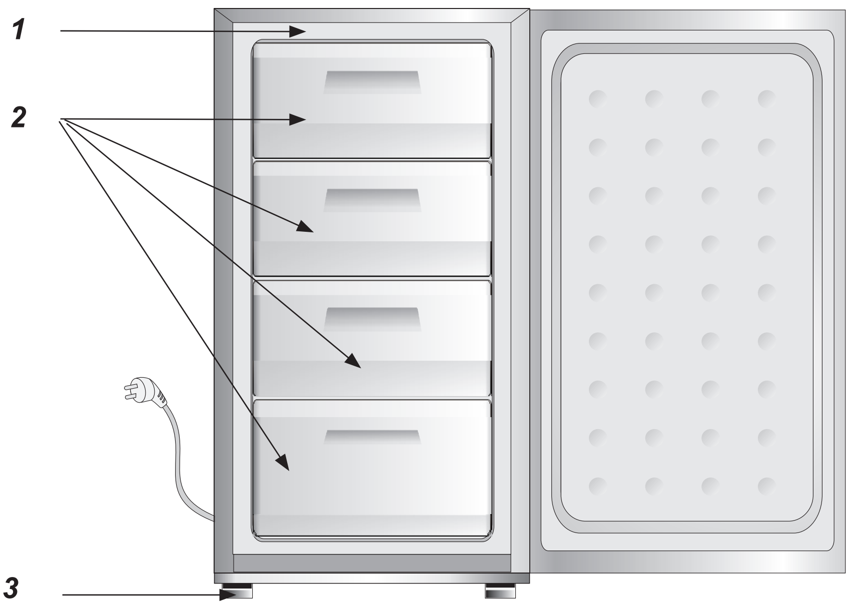
Mrazničkou je určená výlučne pre domáce použitie.

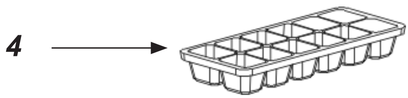
Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča. Zmeny sú prípustné vo výbave, vnútornom a vonkajšom dizajnu, neovplyvňujúce jeho funkčnosť a bezpečnosť.

OBSAH

KONŠTRUKCIA A VÝBAVA SPOTREBIČA

Príklad: model BZ130.3 / EGS 16163





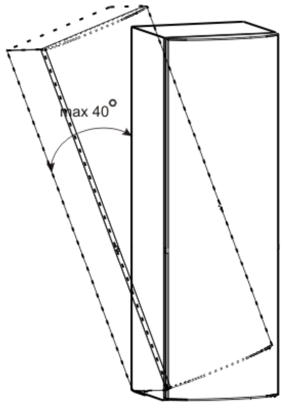
Presný popis výbavy Vami zakúpeného typu mrazničkou je možno nájsť v tabuľkách na ďalších stránkach.

1	termostatu
2	Kôš
3	Nastaviteľné nohy
4	misky na ľad

Elementy vybavenia	BZ130.3 / EGS 16163
Kôš	4
misky na ľad	1

POKYNY TYKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI POUŽÍVANIA

- **Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniklé nedodržiavaním zásad obsiahnutých v tomto návode.**
- **Prosíme o uschovanie tohto návodu v cieli jeho použitia v budúcnu lebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu používateľovi.**
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, citovými alebo psychickými schopnosťami ako aj osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí o spotrebiči, ledaže, ak to prebieha pod dohľadom alebo podľa návodu na obsluhu, ktorý im bol poskytnutý osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.
- **Je potreba venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dohľadu. Je potreba zakázať im hranie so spotrebičom. Nie je im dovolené sadať si na výsuvné súčasti a zavesovať sa na dvere.**
- Spotrebič pracuje správne v klimatickej triede N-ST. Nemá sa používať v pivnici, predsieni, v jeseni a v zime v nevykurovanej chate.
- Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.
- **Spotrebič sa nemá nakláňať do uhlu nad 40° od stredovej osi počas prepravy, prenášania lebo umiestňovania. Pokým vznikla taká situácia, spotrebič sa môže zapnúť po uplynutí minimálne 2 hodín od jeho umiestnenia (obr. 1).**



1

- Pred každou údržbovou činnosťou je potreba vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nemá sa ťahať za kábel, ale chytať za kostru zástrčky. kabel, ale chytat za kostru zástrčky.
- Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené rozťahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.
- S ohľadom na bezpečnosť sa nemá spotrebič opravovať svojpomocou. Opravy prevádzané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu, môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre používateľa spotrebiča.

- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³ ; pre spotrebič s izobutánom /R600a).

- Treba dávať pozor, aby nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu, napr. napichnutiu kanálikov kondenzátu na výparníku, zalomeniu trúbok. Vstrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutí do očí je potreba vypláchnuť ich vodou a ihneď privolať lekára.

INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

Inštalácia pred prvým spustením

1. Spotrebič je treba rozbaliť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
2. Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaistiť lepiacou páskou.
3. Vnútrajšok mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
4. Mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atd.

Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uholných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčasťami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 4).



4

Pripojenie napájania

- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 230V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnymi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovedností z titulu eventuálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.

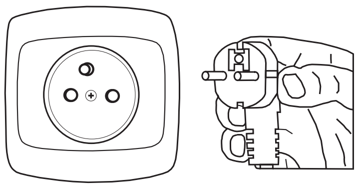
Nemajú sa používať spojovacie články, nekoľkonásobné zásuvky (rozvádzače), dvojžilové predĺžovacie káble. Pokým je nutné použitie predĺžovacieho kábla, môže to byť iba predĺžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.

- Pokým bude použitý predĺžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpady.
- Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky.

Odpojenie od napájania

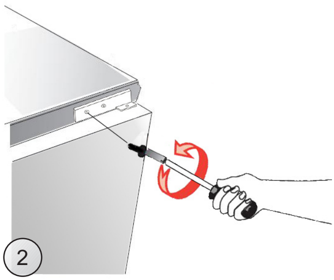
- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpólového vypínača (obr. 5).

5

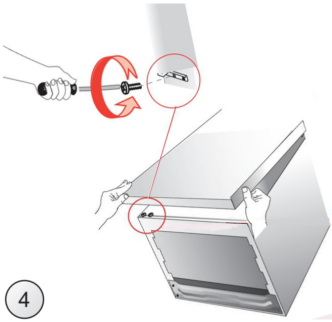


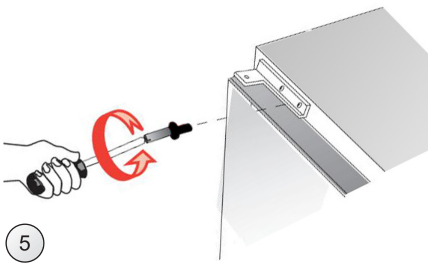
ZÁMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

1. Aby zmeniť smer otvárania dvierok, odpojte spotrebič od napájania a vyprázdnite ho z potravinárskych produktov.
2. Používajúce vlastný plochý skrutkovač demontujte zaslepujúce zátky závesov.
3. Používajúce vlastný krížový skrutkovač demontujte horný záves dvierok pri súčasnom pridržovaní dvierok (Výkr. 2).
4. Používajúce vlastný krížový skrutkovač demontujte prostredný záves pri súčasnom pridržovaní horných dvierok*
5. Odložte dvierka na bezpečné miesto.
6. Nachýľte spotrebič (max. 40 stupňov) takým spôsobom, aby bol postačujúci prístup k dolnému závesu (Výkr. 3).
7. Používajúce vlastný krížového skrutkovač demontujte dolní záves dvierok.
8. Pripevnite dolný záves na druhú stranu korpusu (Výkr. 4).
9. Umiestite komplet dvierok takým spôsobom, aby sa čap dolného závesu nachádzal v príslušnom otvoru dolnej lišty dvierok.
10. Pripevnite prostredný záves na druhú stranu korpusu takým spôsobom, aby sa dolný čap prostredného závesu nachádzal v príslušnom otvoru závesu hornej lišty dvierok, umiestite druhý komplet dvierok takým spôsobom, aby sa horný čap prostredného závesu nachádzal v príslušnom otvoru dolnej lišty dvierok*
11. Pripevnite horný záves dvierok takým spôsobom, aby sa čap horného závesu nachádzal v príslušnom otvoru hornej lišty dvierok (Výkr. 5).
12. Skontrolujte, či sú dvierka správne nastavené voči korpusu spotrebiča.
13. Pripevnite zaslepujúce zátky závesov.
14. Uveďte spotrebič do prevádzky v súladu s príslušnými pokynmi návodu.





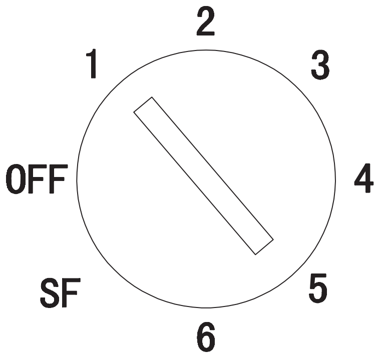




* Tento krok sa týka spotrebičov, v ktorých sa vyskytujú dve komory, chladnička a mraznička.

OBSLUHA A FUNKCIE

Ovládací panel (model FZ130.3)



Regulácia teploty

Zmena nastavení otáčacieho kolieska spôsobuje zmenu teploty w chladničke/mrazničke.
Možné nastavenie otáčacieho kolieska:

- spotrebič vypnutý - pozícia OFF
- teplota najvyššia - pozícia 1
- teplota optimálna - pozícia 2-6
- teplota najnižšia - pozícia SF

Priestory sa nemajú zaplňovať pred ich ochladením (min. po 4 hod.) prevádzky spotrebiča.

Skladovaní výrobkov v mrazáku

Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:

Zmrazovanie výrobkov

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby sa v priebehu 24 hodín do mrazničky nevkladalo naraz viac čerstvých potravín, ako je uvedené v tabuľke (str. 99).
- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preskupiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.

- **Je treba pamätať, že na teplotu v spotrebiči majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke.**

Doba uchovávania zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávania.
Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávania:

Výrobky	Mesiace
Hovädzí	6-8
Teľací	3-6
Drobky	1-2
Bravčové	3-6
Hydina	6-8
Vajca	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovocie	10-12

AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU

Praktické porady

- Neumiesťujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- Pri výjazdu na dovolenku, náleží zvýšiť teplotu v chladničke.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inovati hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie kolem dvierok udržujte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Poškodené tesnenie musíte vždy vymeniť.

Čo znamenajú hviezdičky?

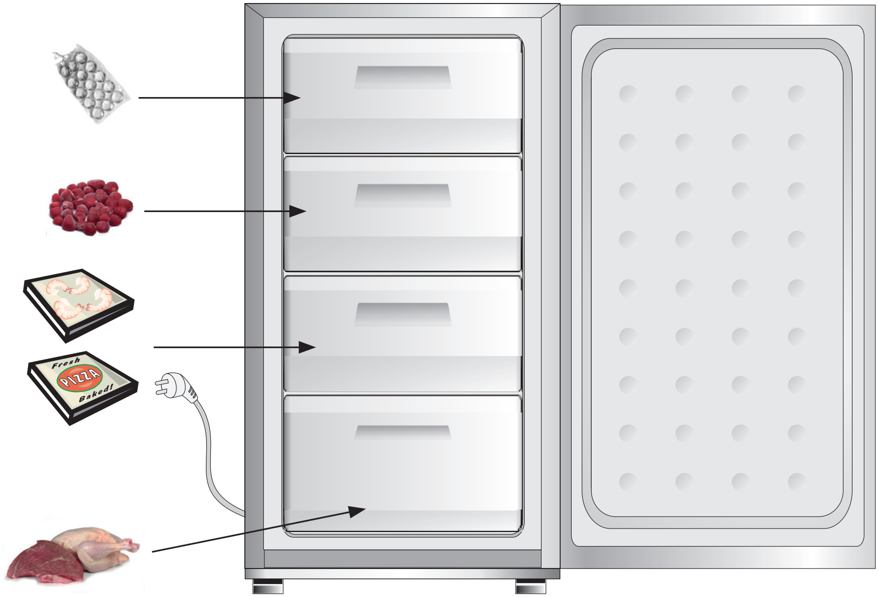
* Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.

** V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.

*** Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.

****Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstvá potravín.

AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU



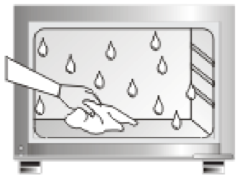
Odmrazovanie mrazničky

- Odmrazovanie mraziaceho priestoru sa odporúča spojiť s mytím spotrebiča.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmrazovať spotrebič aspoň jedenkrát alebo dvakrát do roka.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrazením. Zaistí to možnosť uchovávania výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľká vrstiev novinového papieru, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokým je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.

V žiadnom prípade sa nesmie dávať do vnútrajšku mrazničky elektrický, fúkací ohrievač ani fén na vlasy.

Pre odmrazenie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba:

- Vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Otvoriť dvere, vytiahnuť výrobky.
- Po asi 0,5 hodiny. ľahko z hladkého povrchu stien odstrániť vrstva námrazy a vody (obr. 11).
- Umyte a osušte vnútro mrazničky.
- Uveďte mrazničku do prevádzky v súlade s príslušnými bodmi návodu k obsluhe.



11

LOKALIZÁCIA ZÁVAD

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič nefunguje	Prerušený obvod elektrickej inštalácie	- skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania - zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča - zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku - zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“.
Spotrebič príliš málo chladí a/nebo mrazí	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do vyššej polohy
	Teplota okolia je vyššia lebo nižšia ako N-ST	- spotrebič je prispôsobený k prevádzke v teplote od N-ST.
	Spotrebič stojí na naslnočnenom mieste lebo blízko tepelných zdrojov	- zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu
	Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov	- počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotykali zadnej steny chladničky
	Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča	- odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm
	Navrstvila sa príliš veľká námraza na mraziacich súčastiach	- odmraziť mraziaci priestor mrazničky
	Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené	- obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené
	Dvere sa nedotvárajú	- výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí

LOKALIZÁCIA ZÁVAD

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
	Kompresor sa zriedka zapína	- zistiť, či teplota okolia nie je nižšia ako 16°C
	Zle vloženie tesnenia dverí	- zatlačiť tesnenie
Nepretržitá prevádzka spotrebiča	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do nižšej polohy
	Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“	- zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí ”
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	Spotrebič nie je správne	- správne ustaviť spotrebič
	Spotrebič sa dotýka nábytku a/lebo iných predmetov	- spotrebič postaviť volne tak, aby sa nedotýkal iných

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

●hluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmernite nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod rolky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlážka je vykonaná z podlahových dlaždíc
●otiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
●škrípanie zásuviek alebo poličiek – vytiahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
●zvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.

Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana ozónovej vrstvy



Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu. A práve použitá moderná technológia a izolácia priateľská k životnému prostrediu spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

Recyklácia obalu



Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiacich sa na opätovné použitie:

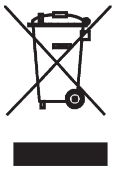
- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

Likvidácia / zužitkovanie spotrebiča

Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezať pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kabelu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči.



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po obdobiu jeho používania nemôže byť vyhodený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

MODEL	BZ130.3 / EGS 16163
Názov výrobcu	**AMICA WRONKI S.A.**
Model zariadenia	mrazničkou
Trieda energetickej účinnosti[1]	A+
Ročná spotreba elektrickej energie(kWh/rok)[2]	190
Úžitkový netto objem (l)	85
Hviezdičkové označenie mraziacich priestorov[3]	*/***
Doba uchovávania v hod. bez napájania	11
Mraziaci výkon (kg/24h)	4,5
Klimatická trieda[4]	N-ST
Úroveň hluku [dB(A) re1pW]	41
Napätie V/Hz	230V; 50 Hz
V x Š x H spotrebiča	880 x 540 x 540
Hmotnosť zariadenia (kg)	40

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

1) Trieda A++/A+ (= nízka spotreba) do G (= vysoká spotreba).

2) Spotreba elektrickej energie sa vzťahuje na ročnú spotrebu v kWh, stanovenú podľa DIN EN 153. V praktickej prevádzke môžu nastávať odchýlky v závislosti od používania a miesta ustavenia spotrebiča.

3)*= skladovací priestor s teplotou asi -6°C

(**)= skladovací priestor s teplotou asi -12°C

(***)= skladovací priestor zmrazených výrobkov s teplotou asi -18°C

(*/***)= mraziaci priestor s teplotou -18°C alebo nižšou

4) Klimatická trieda znamená, že pri "normálnej" teplote okolia je udržovaná Vami nastavená teplota. Pokým teplota miestnosti značne klesne pod stanovené rozmedzie, spotrebič sa nezapína tak často a môže dojsť k nežiadúcemu zvýšeniu teploty.

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítok stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Prohlášení výrobce

Výrobca týmto prehlasuje, že tento výrobok splňuje základné požiadavky nižšie uvedených európskych smerníc:

- smernica pre nízkonapäťová zariadenia **2006/95/ES**,
- smernica o elektromagnetickej kompatibilite **2004/108/ES**,

a preto bol spotrebič označený CE a tiež bolo pre neho vystavené prehlásenie o zhode poskytované orgánom pre dohľad nad trhom.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Уважаеми Госпожи и Господа,

фризер Амика представлява узключителна комбинация на лесно обслужване и съвършена ефективност. Всяко от тези устройства – преди да напусне фабриката – е подробно проверено от гледна точка на безопасността и функционалността.

Много ви молим подробно да се запознаете с текста на инструкцията преди да включите уреда.

Внимание!

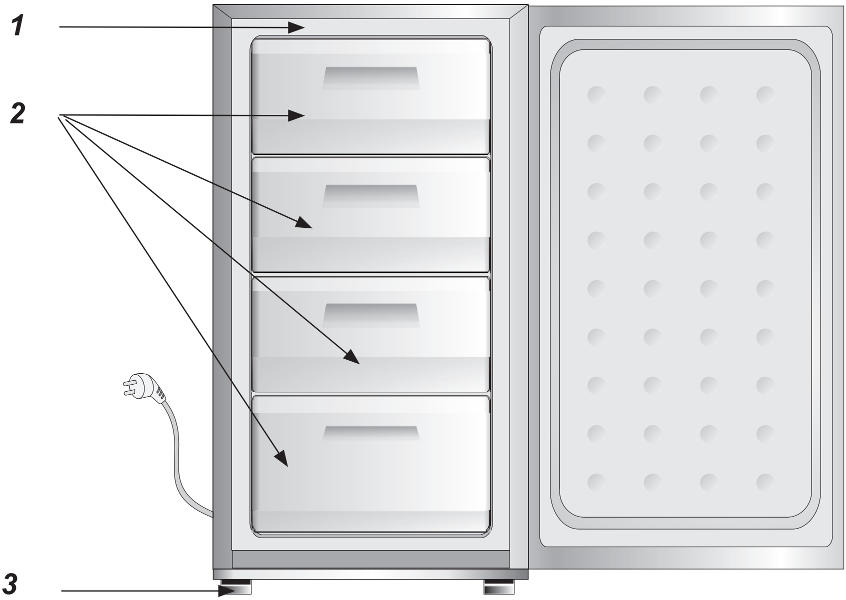
фризер е предназначен изключително за домашно ползуване.

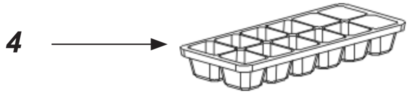
Производителят си запазва възможността да прави изменения, които не се отразяват върху начина на действие на уреда. Допустими са изменения в оборудването, вътрешното и външното обзавеждане, които не влошават неговата функционалност и безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ

Конструкция и оборудване на устройството

Пример: модел BZ130.3 / EGS





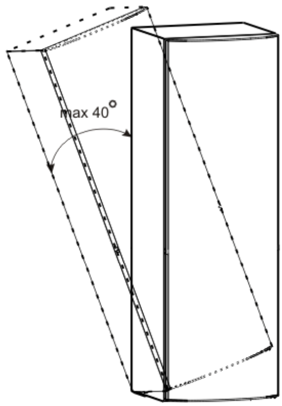


Подробното описание на оборудване към закупения от вас модел на фризер може да се намери под форма на табели на поредните страници.

1	термостата
2	Кош
3	регулируемите крачета
4	лед

Elementy wyposażenia	BZ130.3 / EGS 16163
Кош	4
лед	1

- **Производителят не поема отговорност за повреди в следствие на неспазването на принципи поместени в тази инструкция.**
- **Молим до запазите тази инструкция със цел да я ползувате в бъдеще, или да я предадете на евентуален бъдеш потребител.**
- Този уред не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, чувствени или психически способности както и от лица не притежаващи опит или знания за такъв уред; освен ако това става под надзор или съгласно с инструкцията за употреба на уреда, предадена от лица отговарящи за тяхата безопасност.
- **Особено внимание следва да се обърне на това, уредът да не се употребява от деца без надзор. Не бива да позволяваме те да си играят със съоръжението. Не бива те да сядат върху подвижните елементи или да се окачват върху вратите.**
- Изделието работи правилно при температури на околната среда N-ST. Не бива той да се употребява в мазе, преддверие, в неотопляеми летни резиденции есенно и зимно време.
- По време на поставянето, преместване, или повдигане не бива да се хващат дръжките на вратите, да се дърпа конензаторът отзад или да се докосва компресорният блок.
- Изделието **не бива да се поставя под наклон по-голям от 40° от вертикално положение по време на траспортиране, пренасяне или поставяне. Ако се е случило така, включването на уреда може да настъпи след изтичане мин. 2 часа от този момент (фиг. 1).**



1

- Преди извършване на всеко действие по подръжка трябва да се извади щепсел от захранващата мрежа. Не бива да се дърпа кабела, вместо това да дърпаме щепсела.
- Звуци подобни на трясък или спукване са предизвикани от разширяващи и свиващи се части вследствие промяна на температурата.
- Заради безопасността уредът не бива да се ремонтира самостоятелно. Поправки, които се извършват от неквалифицирани лица могат да стават причина за сериозна угроза за потребителя на съоръжението.

● В случай на повреда на хладилната система, помещението където се намира уредът трябва да се проветри (то трябва да има площ поне 4м3 за изделие съдържащо изобутан/ R600a).

● Трябва да се внимава, да не се повреди хладилен кръг, пр. чрез пробиване на каналите с хладилна течност в изпарителя, пречупване на тъбите. Избиващата хладилна течност е лесно горима. В случай попадане в очите, трябва те да се промият със чиста вода и незабавно да се повика лекарят.

Инсталиране преди първото включване

1. Изделието трюбва да се разопакова, да се отстранят лепенките закрепващи вратите и допълнителното оборудване. Евентуалните остатъци лепенка могат до се отстранят с деликатен детергент.
2. Елемените на опаковка от стиропор не бива да се изхвърлят. В случай на необходимост от придвижване, фризер трябва да бъде опакован обратно с тези стиропорени елементи, посе с полиетиленово фольо и да се закрепи с лепенка.
3. Вътрешността на халдилника и на фризера както и елементите на оборудване трябва да се измият с хладка вода с прибавка на детергент за миене на чинии, след това да се избършат и изсушат.
4. фризер трябва да бъде поставен върху равен, хоризонтален и стабилен под, в сухо, проветриво и не-слънчево помещение – далеч ог източници топлина, като пр. кухня, радиатор или тръба от централно отопление, инсталация снабдяващя с топла вода и др.

Минималните отстояния от източници топлина:

- от кухненски уреди електрически, газови и др. - 30 mm,
- от печки отопляеми с масло или въглища – 300 mm,
- от вградени фурни – 50 mm

Ако спазването на тези определени отстояния – трябва да се прилага подходящ изолационен слой.

Недопустимо е каквото и да било манипулиране на части от агрегата. Трябва да се обърне особено внимание, да не се повреди капилярът, видим в нишата на компресора. Тръбичката не бива да се огъва, изправя нито пък осуква. **Повреждане на капилярната тръбичка от страна на потребителя води да отнемане на неговите права възникващи от гаранционните условия (фиг. 4).**



4

Присъединяване на захранваща мрежа

- Уредът трюбва да се присъедини към захранваща мрежа на променлив ток 230V, 50Hz, чрез правилно инсталирано електрическо гнездо, заземено и предпазено с бушон 10 A.
- Заземяване на уреда се изисква по закон. Производителят не поема никаква отговорност поради евентуални увреждания, каквито могат да бъдат причинени на лица или предмети вследствие неспазване на предписанията възникващи от този закон.

.

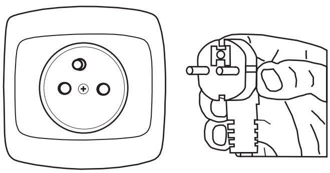
Не бива да се използуват адапторни свръзки, разклонители (разпределители), двужични удължители. Ако има нужда до се приложи удължител, това може да бъде само удължител с предпазен пръстен, едногнезден – притежаващ сертификат за безопасност VDE/GS.

- Щом се приложи удължител (с предпазен пръстен, едногнезден – притежаващ сертификат на базопасност), тогава неговото гнездо трабва да лежи на безопасното разстояние от мивки и не може да се излага на заливане с вода или други точности.
- Данните се намират върху табелка с фабрични данни, поместена в долната част на стената във вътрешността на камера.

Изключване от захранване

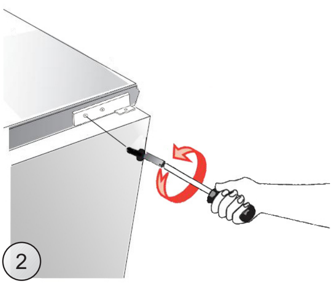
- Трябва да осигурим възможността, уредът да се изключи от електрическа мрежа чрез издръпване на щепсела или превключване на двуполюсен шалтер (фиг. 5).

5

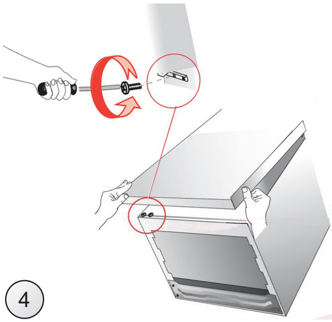


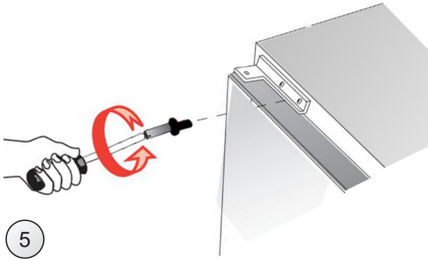
ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

1. За да промените посоката на отваряне на вратата изключете устройството от електрозахранването и извадете хранителните продукти.
2. С помощта на плоска отвертка, извадете капачките на пантите.
3. С помощта на отвертка кръстачка свалете горната панта, като държите вратата (фиг. 2).
4. С помощта на отвертка кръстачка свалете средната панта, като държите горната врата*
5. Поставете вратата в сигурно място
6. Наклонете устройството (до 40 градуса), така че да има достатъчен достъп до долната панта (фиг. 3).
7. С помощта на отвертка кръстачка свалете долната панта на вратата
8. Монтирайте долната панта от другата страна на корпуса (фиг. 4).
9. Поставете вратата по такъв начин, че щифта на долната панта да се намира в съответния отвор на вратата
10. Монтирайте средната панта от другата страна на корпуса по такъв начин, че долния щифт на средната панта да се намира в съответния отвор на вратата, поставете другите врати по такъв начин, че горния щифт на средната панта да се намира в съответния отвор на вратата*
11. Монтирайте горната панта по такъв начин, че щифта на горната панта да се намира в съответния отвор w odpowiednim на вратата (фиг. 5).
12. Проверете дали вратата е добре закрепена в съответствие до корпуса на уреда.
13. Монтирайте капачките на пантите.
14. Стартирайте уреда в съответствие с инструкцията за употреба.


2


3

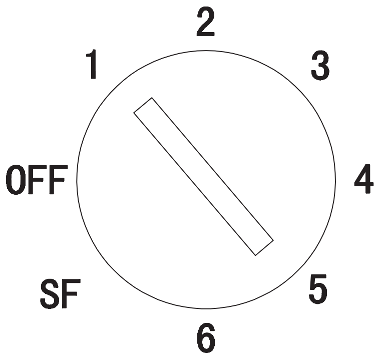

4


5

* Тази стъпка касае уредите в които има две камери, хладилник и фризер.

ОБСЛУЖВАНЕ И ФУНКЦИОНАЛНОСТ

Панел на управление



Температурно регулиране

Промяната на настройките на бутона водят до промяна на температурата в хладилника-фризер. Възможни са следните настройки:

- уреда е изключен - позиция OFF
- най-висока температура - позиция 1
- оптимална температура - позиция 2-6
- най-ниска температура - позиция SF

Шкафовете не бива да се запълват преди тяхното охлаждане (min. след 4 часова работа на съоръжението).

ОБСЛУЖВАНЕ И ФУНКЦИОНАЛНОСТ

Съхраняване на продукти

Като съхранявате хранителни продукти в това съоръжение трябва да следвате препоръки указани по-долу:

Замразяване на продукни

- Можем да замразяваме практически всички хранителни продукти, с изключение на зеленчуци, кито се ядат сурови, примерно марули.
- Замразяваме единствено хранителни продукти от най-високо качество, разделени на порции предназначени за еднократно ползуване.
- Продуктите трябва да се опаковат с материали без миризма, непроницаеми от въздух и влага, както и устойчиви към масла. Най-добри материали са: торбички, листве полиетиленово или алуминиево фольо.
- Опаковката трябва да бъде херметична, плътно прилягаща към замразения продукт. Не бива да се прилагат стъклени опаковки.
- Пресни и топли хранителни стоки (със стайна температура), сложени да се замразяват, не бива да се докосват с вече замразената храна.
- Препоръчва се, в продължение на едно денонощие да не се слага във фризера еднократно по-вече прясна храна от количество подадено в табелата (стр. 119).
- Със цел запазване добро качество на замразяваните продукти, препоръчва се прегрупиране на намиращите се по средата на фризера замразени храни така, да не се докосват с още пресни храни.
- Препоръчва се, замразените порции да се отместят на едната страна на шкафа, докато пресните порции за замразяване до се поставят от противоположната страна – максимално към задната и страничната стена.

- **Да не забравяме, че в/у температурата в съоръжението влияние имат между другото: околната температура, степента на запълване със хранителни продукти, честота на отваряне на вратите, степента на заледяване на фризера.**

Време на съхраняване на замразените продукти зависи от тяхното качество в пресно състояние преди замразяване, както и от температурата на съхранение.
При запазване на температурата -18°Сили по-ниска препоръчват се следните времена на съхранение:

Продукти	Месеци
Говеждо месо	6-8
Телешко месо	3-6
Дреболии	1-2
Свинско месо	3-6
Птици	6-8
Яйца	3-6
Риби	3-6
Зеленчуци	10-12
Плодове	10-12

КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ХЛАДИЛНИКА ИКОНОМИЧНО?

Практични съвети

- Не поставяйте хладилника нито фризера близко до радиатори, печки, нагреватели или под непосредствена слънчева светлина.
- Проверявайте дали вентилационните отвори не са прикрити и веднъж или два пъти в годината ги изчиствайте от прах.
- Изберете подходяща температура: Температура 6 до 8°C в хладилника и -18°C във фризера е достатъчна.
- По време на ваканционни пътувания увеличете температурата в хладилника.
- Отваряйте вратите на хладилника и фризера само когато е нужно. Добре е да знаете каква храна съдържат и къде точно се намира тя. Храната, която не използвате, върнете обратно в хладилника или фризера колкото е възможно по-скоро, за да не се нагрява.
- Редовно изтривайте вътрешността на хладилника с мека кърпа с деликатен детергент. Уредите без функцията за автоматично размразяване, редовно размразявайте. Не позволявайте да се формира лед по дебел от 10 мм.
- Поддържайте уплътнителя на вратата чист, в противен случай вратите може да не се затварят плътно. Ако уплътнителя се повреди – сменете го.

Какво означават звездите?

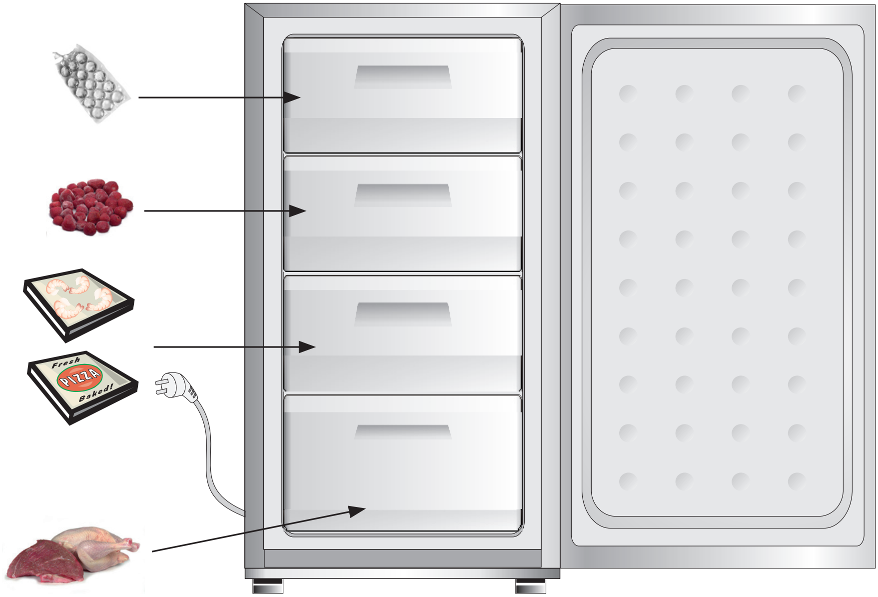
* Температура поне -6°C стига за съхраняване на замразени продукти през около една седмица. Чекмеджета или камери означени с една звезда се срещат най-често в по-евтините хладилници.

** Температура -12°C и по-ниска стига за съхраняване на замразени продукти през 1-2 седмици, без да изгубят вкуса си. Но не е тя достатъчна за замразяване на хранителни продукти.

*** Замразените продукти се съхраняват преди всичко в температура -18°C и по-ниска. Може също да се използва за замразяване на свежи хранителни продукти до 1 кг.

**** Така означен уред позволява на съхраняване на хранителни продукти в температура по-ниска от -18°C и замразяване на по-големи количества храни.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ХЛАДИЛНИКА ИКОНОМИЧНО?



Отстраняване на лед, миене и подръжка

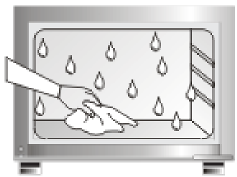
Премахване на заледяване на фризера

- Препоръчва се да обединим премахването на заледяване на фризера със измиване на изделието.
- По-голямото натрупване на леда в/у замразяващите повърхности пречи на ефикасността на действие на уреда и води до увеличено консумиране на електрическа енергия.
- Препоръчително е съоръжението да се размразява най-малко един или два пъти годишно.
- Ако вътре има продукти, тогава копчето трюбва да се постави в положепието max. за ок 4 часа преди планираното размразяване. Това ще направи възможно съхраняването им в температура на околната среда за по-дълго време.
- След изваждането на храната от фризера трябва да я сложим в една купа, да се овие с няколко пласта вестникова хартия, после с одеяло и да се постави на прохладно място.
- Размразяването на фризера трябва да се провежда възможно бързо. По-дълго съхраняване на хранителни продукти при стайната температура съкращава време на тяхната годност за употреба.

В никакъв случай на вътре във фризера не бива да се слага електрически нагревател с вентилатор, нито пък сешоар за коса.

За да премахнем заледяване от шкафа на фризера трябва:

- Да се извади щепсела от захранващата мрежа.
- Да се отвори вратата, извадят продуктите.
- След около 0,5 часа. лесно от гладката повърхност на стените, за да премахнете слой на измръзване и вода (фиг. 11).
- Измийте и подсушете вътрешността на фризера.
- Пуснете в действие фризер съгласно с инструкциите за стартиране.



11

Намиране на дефекти

Прояви	Възможни причини	Начин на отстраняване
Съоръжението не работи	Прекъсване в електрическата	- проверяваме, дали щепселът е сложен правилно в гнездото на захранваща мрежа - проверяваме, дали захран-ващ кабел на съоръжението не е повреден - проверяваме, дали има ел. напрежение в гнездото, като присъединяваме там други съоръжения, пр. нощна лампичка - проверяваме, дали уредът е включен чрез нагласяване на термостата в позиция по-голяма от 0.
Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабоw	Неправилно положение на регулаторен потенциометър	- поставяме потенциометъра на по-висока позиция
	Температурата на околната среда е по-висока или по-ниска от N-ST	- уредът е нагласен за работа при температурата N-ST.
	Уредът стои на твърде слънчево място или в близост до източник на топлина	- сменяме място на поставяне на уреда според инструкция на употреба
	Еднократно зареждане с глямо количество топли продукти	- изчакваме до 72 часа докато се охладят (замразят) продуктите и до постигане желаната вътрешна температура
	Затруднено движение на въздуха във вътрешността на уреда	- Хранителните продукти и кутии поставяме така, те да не се допират до задната стена на хладилника
	Затруднено движение на въздуха зад уреда	- отместваме уреда откъм стената до мин. 30 mm
	Натрупало се е твърде голямо количество заледяване в/у замразяващи елементи	- размразяваме камера на фризера

Намиране на дефекти

Прояви	Възможни причини	Начин на отстраняване
	Вратите на хладилник/фризер се отварят твърде често и/или стоят отворени прекалено дълго	- отваряме вратите по-рядко и/или съкращаваме времето, когато вратите стоят отворени
	Вратите не се затварят	- продукти и кутии поставяме така, те да не затрудняват затваряне на вратите
	Компресорът се включва твърде рядко	- проверяваме, дали температурата на околната среда е не по-ниска от 16°C
	Лошо поставено уплътнение на вратата	- натискаме уплътнението
Съоръжението работи непрекъснато	Неправилно положение на регулаторен потенциометър	- преместваме положението на по-ниска позиция
	Останалите причини както в пкт. „Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабо”	- проверяваме според предишния пкт. „Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабо”
Звуци различаващи се от нормалната работа на съоръжението	Уредът не стои хоризантално	- да се регулира положението
	Уредът се допира до мебели и/или други предмети	- уредът да се постави свободно така, че да не докосва други предмети

По време на нормалното експлоатиране на хладилника могат да се появят различни видове звуци, които нямат никакво влияние върху правилната работата на хладилника.
Звуци, които могат да бъдат лесно ликвидирани:
-Шум, появяващ се когато хладилника не е добре нивелиран - нивелирайте с помощта на регулируемите предни крачета на хладилника. Евентуално подложете мек материал под задните крачета, особено ако подовата настилка е от керамични плочки.

Опазване на околната среда

-Търкане в мебелите край хладилника – отдръпнете хладилника.
-Скърцане на рафтовете или чекмеджетата в хладилника – извадете и отново сложете рафта или чекмеджето.
-Звуци от докосващи се бутилки в хладилника – отдалечете бутилките.
Звуците, които могат да се появят по време на правилната работа на хладилника могат да бъдат предизвикани от работата на термостата, агрегата (включване), системата за охлаждане (свиване и разширяване на материала под влиянието на разликата в температурата и действието на охлаждането).

Защита на озонния слой



За изработка на нашите изделия приложени са хладилни агенти и детергенти на 100% без съдържание на FCKW и FKW, което влияе положително в/у опазване на озонния слой и отслабване на парниковия ефект. Приложената модерна технология и благоприятна за околната среда изолация водят до ниска консупмирана мощност.

Рециклинг на опаковката



Нашите опаковки са изработени от материали благоприятни за околната среда, подходящи за повторна употреба:

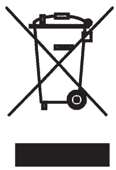
- Външна опаковка от картон / фольо
- Форма от лишен от съдържанието FCKW стиропор -полистирен (PS)
- Фольо и чували от полиетилен (PE)

Унищожаване / повторна употреба на уреди

Ако няма повече да употребяваме изделието, преди да изхвърлим износеното устройство трябва да отрежем захранващия кабел.

Подмяна на захранващия кабел – присъединяване от типа Y.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени. Постоянно свързания захранващ кабел може да бъде подменен само от специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице.



Това съоръжение е означено в съгласие с Европейска Директива 2002/96/ ES. Такова обозначение информира, че износеното съоръжение не може да бъде изхвърляно заедно с битови отпадъци на домакинства. Потребителят е длъжен да го предаде на сервиз водещ събиране на износени електрически и електронни уреди. Сервизи занимаващи се със събиране, в това локалните събиращи пунктове, магазини и окръжни единици, съсдават съответната система даваща възможност на предаване/обслужване на такива износени уреди.

Правилното поведение относно износени електрически и електронни съоръжения позволява да се избегнат вредните влияния и последици за здраве на хората и за околната среда, които се дължат на опасните съставки и неправилното складиране и преработка на такива съоръжения.

Техническа характеристика

ТИП	BZ130.3 / EGS 16163
Наименование на производителя	**AMICA WRONKI S.A.**
Тип на уреда	фризер
Клас енергетическа ефективност[1]	A+
Годишно консумирана електрическа енергия (kWh/година)[2]	190
Използуван обем нетто (l)	85
Означаване със звездички клас замразяване на шкафовете[3]	*/***
Време на съхранение (часове) без захранване	11
Ефективност на замразяване (кг/24ч.)	4,5
Клас климатичен[4]	N-ST
Ниво на шум [dB(A) re1pW]	41
Napięcie V/Hz	230V; 50 Hz
Вис. x шир. x дълб. на изделието	880 x 540 x 540
Тегло на уреда (kg)	40

Техническа характеристика

[1] Оценка A++/A+ (=ниска консумпция) до G (=висока консумпция).

[2] Консумираната мощност се отнася към годишното изразходване в kWh, означено по нормите DIN EN 153. В практическа експлоатация могат да се появяват отклонения в зависимост от употреба и място на поставяне на уреда.

[3]*= пространство на съхранение с ок. -6°C

(**) = пространство на съхранение с ок. -12°C

(***) = пространство на съхранение на замразените продукти с ок. -18°C

(*/***) = пространство на замразяване с темп.ок -18°C или по-ниска

[4] Клас климатичен означава, че при „нормалната" температура на околната среда нагласената от вас температура ще бъде осигурена. Ако температурата на помещението падне по-ниско от определен предел, уредът няма да се включва толкова често и може да се появи нежелателен ръст на температурата.

Информация за Клас климатичен се намира върху паспортната таблица. Тя показва, при каква температура на околната среда (т.е. помещението, в което работи) изделието действува оптимално (правилно).

Клас климатичен	Допустимата температура на ок. среда
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Декларация на произвадителя

Производиделят декларира със това, че изделието спазва основните изисквания на изброениет по-долу европейски директиви:

- директиви за ниски напрежения **2006/95/ES**,
- директиви за електромагнитна компатибилност **2004/108/ES**,

и за това изделието е означено CE както и бе изготвена за него декларация за спазването, която се предоставя на органите на надзор и контрол на пазара.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Tisztelt Ügyfelek,

Az Amica fagyasztó a kivételesen könnyű kezelés és a tökéletes hatékonyság egyesítése. Minden berendezés, mielőtt elhagyná a gyártóüzemet, pontosan ellenőrizve lett a biztonság és a funkcionalitás terén.

Kérjük Önöket, hogy a berendezés beüzemelése előtt figyelmesen olvassák el a használati útmutatót.

Vigyázat!

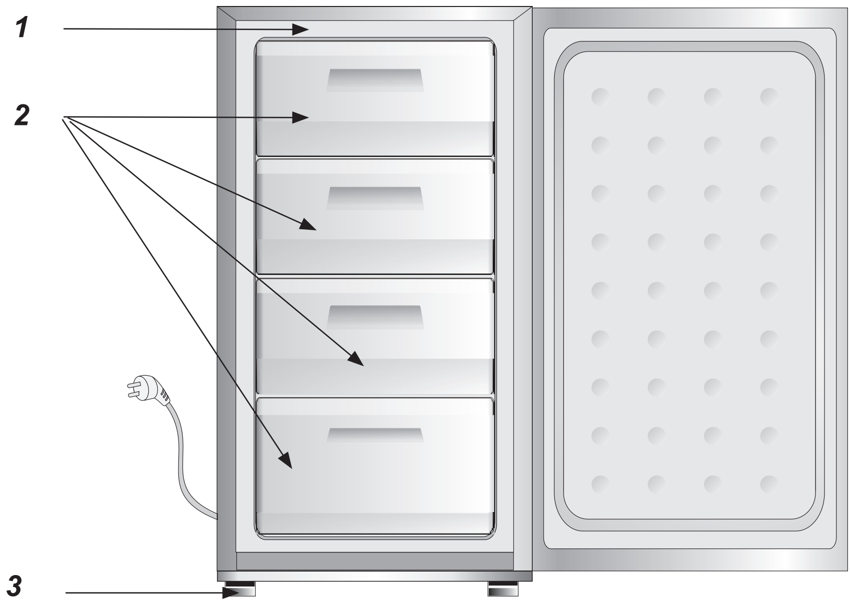
A fagyasztó kizárólag otthoni használatra készült.

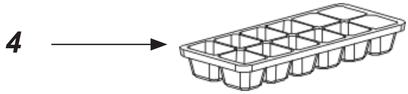
A gyártó fenntartja magának a lehetőséget olyan változtatások elvégzésére, amelyek nincsenek hatással a készülék működésére. Megengedett a felszerelés, a termék belső és külső kialakításának oly módon történő megváltoztatása, amely nincs hatással a készülék működésére és biztonságára.

TARTALOMJEGYZÉK

BERENDEZÉS FELÉPÍTÉSE ÉS FELSZERELÉSE

Példa: modell BZ130.3 / EGS 16163



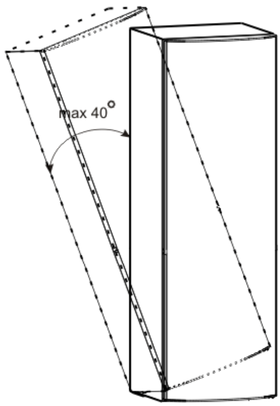


Az Önök által megvásárolt fagyasztó modell további felszerelésének a pontos leírását a következő oldalakon lévő táblázatokban találhatja.

1	Tekerje
2	Kosár
3	állítható láb
4	jégtál

A készülék elemei	BZ130.3 / EGS 16163
Kosár	4
jégtál	1

- **A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi útmutatóban található szabályok be nem tartása okozta károkért.**
- **Kérjük az alábbi útmutató megőrzését a későbbi felhasználás vagy az esetleges következő felhasználónak történő átadása céljából.**
- Az alábbi készüléket fizikálisan, érzékileg vagy pszichésen sérült személyek (köztük gyermekek), valamint tapasztalatlan, vagy a készüléket nem ismerő személyek nem használhatják, kivéve, ha ez felügyelet mellett történik, illetve biztonságért felelő személy által átadott készülék használati útmutatójának megfelelően.
- **Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a berendezést nélkül hagyott gyermekek ne használhassák felügyelet. Nem szabad megengedni a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. Nem szabad a gyermekeknek a kitolható elemekre ülniük és az ajtóra kapaszkodniuk.**
- A fagyasztó N-ST környezeti hőmérséklet mellett működik megfelelően. Nem szabad pincében, bejáróban, nem fűtött nyaralóban ősszel és télen használni.
- A berendezést beállítás, mozgatás, megemelés során nem szabad az ajtó fogantyúnál fogva mozgatni, a hűtő hátulján található kondenzátornál fogva húzni, illetve a kompresszor egységet megérinteni.
- **A hűtő-fagyasztót szállítás, mozgatás vagy megemelés során nem szabad függőleges vonalban több, mint 40°-ban megdönteni. Amennyiben ez bekövetkezik, a berendezést a beállítás után leghamarabb 2 óra elteltével szabad bekapcsolni (1. rajz).**



1

- Minden karbantartási művelet előtt ki kell húzni a dugaszt a hálózati aljzatból. Nem szabad a vezetéknél fogva húzni, hanem a dugaszt a törzsénél kell fogni.
- Kattanásként vagy törésként hallható hangok az elemek hőmérséklet változás következtében bekövetkező tágulásának vagy zsugorodásának az eredménye.
- Biztonsági okoknál fogva a berendezést nem szabad önállóan megjavítani. A szakképesítéssel nem rendelkező személyek által végrehajtott javítások súlyos veszélyhelyzetet teremthetnek a berendezés felhasználója számára.

- Amennyiben megsérül a hűtőrendszer, néhány percen keresztül át kell szellőztetni a helyiséget, ahol a berendezés található (a helyiség területének izobután/R600a termék esetén legalább 4 m3 kell lennie).

- Vigyázni kell, hogy ne károsítsa meg a hűtőrendszert, pl. a párologtató hűtővezetékeinek a megszúrásával, cső eltörésével. A kifröccsenő hűtőközeg éghető. Amennyiben szembe jut, tiszta vízben ki kell öblíteni és azonnal orvoshoz kell fordulni.

Telepítés az első elindítás előtt

1. Csomagolja ki a terméket, távolítsa el az ajtót és a felszerelést biztosító ragasztószalagot. Az esetleges maradék ragasztószalagot lágy mosószerrel lehet eltávolítani.
2. A csomagolás hungarocell elemeit nem szabad kidobni. Újra történő szállítás esetén a fagyasztót a hungarocell és a fólia elemekbe kell visszacsomagolni, valamint ragasztószalaggal bebiztosítani.
3. A fagyasztó belsejét, valamint a felszerelés elemeit langyos, mosószeres vízben át kell mosni, majd megtörölni és hagyni megszáradni.
4. A fagyasztót egyenletes, vízszintes és stabil aljzatra kell állítani, száraz, szellőzött és naptól védett helyiségben, távol olyan meleg forrástól, mint a konyha, központi fűtés fűtőteste, központi fűtőcső, meleg víz tároló stb.

Hőforrástól való minimális távolság:

- elektromos, gáz és egyéb tűzhelytől - 30 mm,
- olaj vagy szénfűtésű kazánoktól - 300 mm,
- beépített tűzhelyektől - 50 mm

Amennyiben a fent meghatározott távolságok betartása nem lehetséges, megfelelő szigetelő lemezt kell használni.

A BERENDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI

Megengedhetetlen az aggregát elemeinek bármilyen módosítása. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne károsítsa meg a kapilláris csövet, amely a kompresszor belsején látható. Ezt a csövet nem lehet megnyomni, kiegyenesíteni vagy csavarni.
A kapilláris cső felhasználó okozta sérülése a garanciális jogok elvesztésével jár (4. rajz).



4

Tápellátás csatlakoztatása

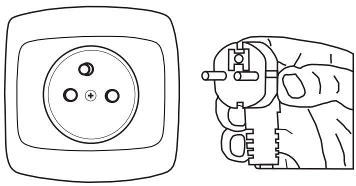
- A berendezést 230V, 50 Hz váltakozó áramú hálózatra kell csatlakoztatni, megfelelően feltelepített, földelt és 10A biztosítékkal bebiztosított elektromos aljzatra.
- A berendezés földelését jogszabályok írják elő. Az alábbi jogszabályban előírt kötelezettség be nem tartásából eredő minden, személyeken vagy tárgyakon okozott esetleges sérülésekért és károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Nem szabad adaptációs kapcsolókat, többszörös aljzatokat (elosztókat), kéteres hosszabbító kábelt használni. Amennyiben szükség lenne hosszabbító használatára, az csak védőkörrel, egyaljzatos VDE/GS tanúsítvánnyal rendelkező hosszabbító lehet.

- Amennyiben hosszabbítót használ (védőkörrel, biztonsági jellel rendelkezőt), aljzatának biztonságos távolságra kell lennie a mosogatótól és vízzel, valamint egyéb folyadékokkal nem érintkezhet.
- Az adatok a kamra belsejében az alsó falon lévő adattáblán találhatóak.

Tápellátás lekapcsolása

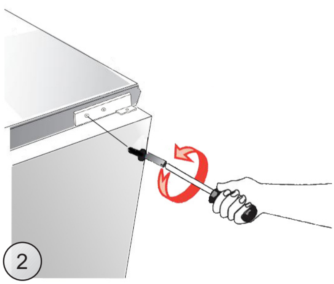
- Biztosítani kell a berendezés tápellátástól való lekapcsolás lehetőségét a dugasz kihúzásával vagy a kétpólusú kapcsoló kikapcsolásával (5. rajz).



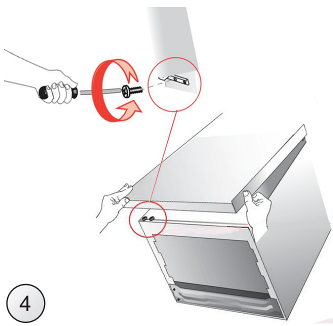
5

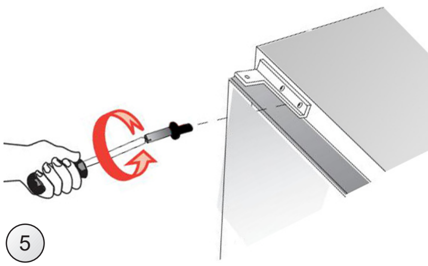
AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

1. Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása céljából áramtalanítsuk a készüléket kihúzva a dugót a konnektorból és távolítsuk el a benne található élelmiszert.
2. Lapos csavarhúzót használva vegyük ki a zsanér álcázó dugókat.
3. Keresztes csavarhúzót használva szereljük le az ajtó felső zsanérját, s eközben tartsuk az ajtót (2. rajz).
4. Keresztes csavarhúzót használva szereljük le az ajtó középső zsanérját, s eközben tartsuk a felső ajtót*
5. Az ajtót helyezzük biztonságos helyre
6. Döntsük meg a készüléket (max. 40 fokos szögben) oly módon, hogy az alsó zsanérhoz hozzá tudjunk férni (3. rajz).
7. Keresztes csavarhúzót használva szereljük le az ajtó alsó zsanérját
8. Az alsó zsanért szereljük fel a készülék másik oldalán (4. rajz).
9. Az ajtót helyezzük fel úgy, hogy az alsó zsanér tengelye az ajtó alsó részén található nyílásba illeszkedjen
10. A középső zsanért illesszük a készülék testének másik oldalára úgy, hogy a zsanér tengelye az ajtó felső részén található nyílásba illeszkedjen, a másik ajtót illesszük fel úgy, hogy a középső zsanér felső tengelye az ajtó alsó részén található nyílásba illeszkedjen*
11. Illesszük fel a felső zsanért úgy, hogy a zsanér tengelye az ajtó felső részén található nyílásba illeszkedjen (5. rajz).
12. Ellenőrizzük, hogy az ajtó megfelelően lett-e felhelyezve a készülékre.
13. Tegyük fel a zsanér álcázó dugókat.
14. Helyezzük üzembe a készüléket a használati utasításban előírtaknak megfelelően.


2


3

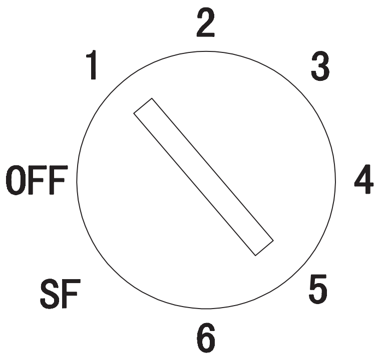

4


5

* Ez a lépés azokra a kétkamrás termékekre vonatkozik, ahol külön van a hűtő és a fagyasztó.

KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK

Vezérlőpanel (modell FZ130.3)



Hőmérséklet szabályozás

A csavarógomb elcsavarása a hűtőgép hőmérsékletének megváltoztatását okozza. A csavarógomb lehetséges beállításai:

- a készülék ki van kapcsolva - OFF pozíció
- a legmagasabb hőmérséklet - 1 pozíció
- Az optimális hőmérséklet - 2-6 pozíció
- A legalacsonyabb hőmérséklet - SF pozíció

Nem szabad megtölteni a kamrákat a berendezés lehűtése előtt (min. 4 óra után).

A termékek hűtőben

Az ételek alábbi berendezésben való tárolása során a következő utasításoknak megfelelően kell eljárni.

Termékek fagyasztása

- Szinte minden élelmiszert le lehet fagyasztani, kivéve a nyers állapotban fogyasztott zöldségeket, pl. zöld saláta.
- A fagyasztáshoz csak a legjobb minőségű élelmiszert szabad használni, egyszeri fogyasztásra kialakított adagokba osztva.
- A termékeket szagmentes, légzáró és nedvességnek ellenálló, zsírra nem érzékeny anyagokba kell csomagolni. A legjobb anyagok: polietilén, alumínium fóliatasakok, ívek.
- A csomagolásnak hézagmentesnek kell lennie és szorosan tapadniuk kell a fagyasztott termékekre. Nem szabad üveg csomagolást használni.
- A friss és meleg élelmiszernek (környezeti hőmérsékletben), amelyeket fagyasztás céljából helyez be, nem szabad érintkezniük a már lefagyasztott élelmiszerrel.
- Ajánlatos, hogy egy nap alatt egyszerre ne tegyen be több friss élelmiszert a fagyasztóba, mint amennyi a táblázatban látható (139. oldal)
- A fagyasztott élelmiszerek jó minősége megőrzése céljából ajánlott a fagyasztó középső részén lévő fagyasztott termékeket úgy csoportosítani, hogy ne érintkezzenek a még nem lefagyasztott termékkel.
- Ajánlatos a fagyasztott adagokat a fagyasztó terének egyik oldalára helyezni, míg a friss, fagyasztandó adagokat a másik oldalra maximálisan a hátsó és oldalsó falhoz tolni.

- **Emlékezni kell rá, hogy a berendezés hőmérsékletére hatással van többek között: a környezeti hőmérséklet, az élelmiszer termékekkel való feltöltési szint, az ajtónyitás gyakorisága, a fagyasztó eljegesedésének a szintje.**

A lefagyasztott termékek tárolási ideje függ azok fagyasztás előtti friss állapotban való minőségétől, valamint a tárolási hőmérséklettől.
-18°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten való tárolás esetén az alábbi tárolási idők ajánlottak:

Termékek	Hónap
Marhahús	6-8
Borjúhús	3-6
Belsőségek	1-2
Sertés	3-6
Szárnyas	6-8
Tojások	3-6
Halak	3-6
Zöldségek	10-12
Gyümölcsök	10-12

A HŰTŐSZEKRÉNY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA

Praktikus tippek

- Ne helyezzük a hűtőt illetve mélyhűtőt radiátorok, sütők közelébe illetve védjük a tűző napfénytől
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva. Évente egyszer-kétszer tisztítsuk meg őket.
- Válasszuk ki a megfelelő hőmérsékletet: A 6 - 8°C a hűtőben és a -18°C a mélyhűtőben az optimális hőmérséklet.
- Amikor nyaralni megyünk, vegyük nagyobbra a hőmérsékletet.
- A hűtő illetve mélyhűtő ajtaját csak akkor nyissuk ki, amikor szükséges. Jó tudni, hogy milyen élelmiszert tárolunk a hűtőben s hogy pontosan melyik részében. A fel nem használt élelmiszert minél hamarabb vissza kell rakni a hűtőbe illetve mélyhűtőbe, mielőtt felmelegedne.
- Törölje meg rendszeresen a hűtő belsejét egy enyhe mosószerbe áztatott ronggyal. A készülék nincs felszerelve automatikus leolvasztás funkcióval, ezért időközönként le kell olvasztani. Ne engedjük, hogy 10 mm-nél vastagabb zúzmara réteg formázódjon.
- Az ajtó szigetelését tartsuk tisztán, különben az ajtó nem fog jól becsukódni. Ha a szigetelés megsérül, mindig ki kell cserélni.

Mit jelentenek a csillagok?

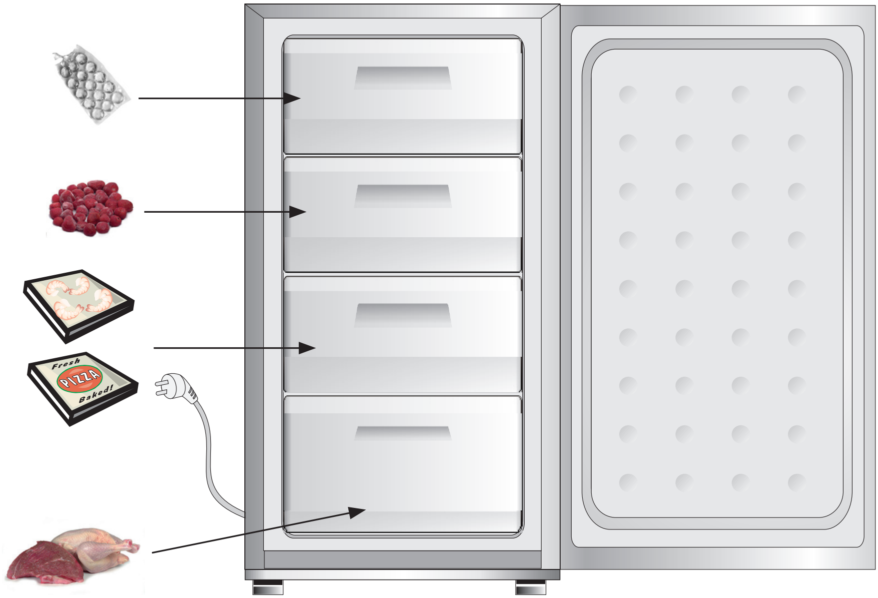
* A -6°C foknál nem magasabb hőmérséklet elégséges a mélyhűtött élelmiszer egy hétig tartó tárolására. Az egycsillagos szekrények illetve rekeszek (általában) az olcsóbb hűtőszekrényekben találhatóak.

** A -12°C foknál nem magasabb hőmérsékleten az élelmiszert 1-2 hétig lehet eltartani az íz tulajdonságok megváltoztatása nélkül. Nem elégséges az élelmiszer fagyasztására.

*** Főleg a -18°C alatti hőmérsékleten történő fagyasztásra alkalmas. Lehetővé teszi 1 kg friss élelmiszer lefagyasztását.

****E jel azt jelenti, hogy a készülék alkalmas -18°C foknál alacsonyabb hőmérsékleten történő nagyobb mennyiségű élelmiszerek fagyasztására.

A HŰTŐSZEKRÉNY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA



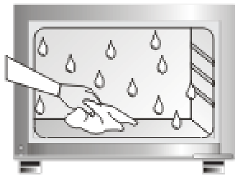
Fagyasztó felolvasztása

- A fagyasztó kamrájának a leolvasztását a termék megmosásával ajánlatos összekapcsolni.
- A jég nagyobb felgyülemlése a fagyasztó felületeken megnehezíti a berendezés működésének a hatékonyságát és nagyobb elektromos áram fogyasztást eredményez.
- Ajánlatos a berendezést legalább évente egyszer vagy kétszer leolvasztani.
- Amennyiben a berendezésben élelmiszer termékek találhatóak, akkor a forgatógombot körülbelül 4 órával a tervezett felolvasztás előtt max pozícióra kell állítani. Ez lehetővé teszi a termékek környezeti hőmérsékleten történő hosszabb ideig tartó tárolását.
- Miután kivette az élelmiszert a fagyasztóból, azokat egy tálba kell helyezni és néhány réteg újságpapírral be kell csomagolni, majd pokrócba tekerni és hűvös helyen tárolni.
- A fagyasztó leolvasztását lehetőleg gyorsan kell végrehajtani. A termékek hosszabb ideig való tárolása környezeti hőmérsékleten rövidíti azok szavatossági idejét.

Semmilyen esetben sem szabad a fagyasztó belsejébe elektromos vagy légfúvó fűtőtestet, hajszárítót helyezni a leolvasztás meggyorsítása céljából.

A fagyasztó kamrájának a leolvasztásához:

- Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
- Nyissa ki az ajtót, vegye ki a termékeket.
- Körülbelül 0,5 óra. könnyedén a sima felületet a falak, hogy távolítsa el a réteget a fagy és a víz (ábra 11).
- Mossa és szárítsa meg a belsejét a fagyasztó.
- Kapcsoljuk be a készüléket a használati utasításban foglaltak szerint.



11

HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA

Zavarok	Lehetséges okok	Eljárás módja
A készülék nem működik	Szünet az áramellátásban	- ellenőrizze, hogy a dugasz megfelelően van a hálózati aljzatba csatlakoztatva - ellenőrizze, hogy a berendezés tápellátó kábele nem sérült - ellenőrizze, hogy van feszültség az aljzatban más berendezéssel, pl. éjjeli lámpa csatlakoztatásával - ellenőrizze, hogy bekapcsolta a berendezést a termosztát 0-nál nagyobb pozícióra történő beállításával
A berendezés túl gyengén hűt és/vagy fagyaszt	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb	- állítsa a forgatógombot magasabb pozícióra
	A környezet hőmérséklete nagyobb vagy kisebb, mint az N-ST	- a berendezés N-ST feletti hőmérsékletű munkára van kialakítva.
	A berendezés napsütött helyen vagy hőforrás közelében áll	- változtassa meg a berendezés helyét a használati útmutatónak megfelelően
	Nagy mennyiségű meleg termékkel egyszerre történő feltöltés	- várjon 72 órát a termékek lehűlésére (megfagyására) és a kamra belsejében várt hőmérséklet elérésére
	Megnehezített levegő áramlás a berendezés belsejében	- helyezze az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat úgy, hogy ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával
	Megnehezített levegő áramlás a berendezés hátulján	- tolja el a berendezést a faltól legalább 30 mm-re
	Túl nagy mennyiségű dér gyűlt össze a fagyasztó elemeken	– olvassza fel a fagyasztótért
	A hűtő/fagyasztó ajtaját túl gyakran nyitja ki és/vagy túl sokáig van nyitva	- csökkentse az ajtónyitás gyakoriságát és/vagy rövidítse le az időt, ameddig nyitva van az ajtó

HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA

Zavarok	Lehetséges okok	Eljárás módja
	Az ajtók nem záródnak pontosan	- a termékeket és a tároló-dobozokat úgy helyezze el, hogy azok ne akadályozzák az ajtó bezárását
	A kompresszor ritkán kapcsol be	- ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem alacsonyabb, mint 16°C
	Rosszul behelyezett ajtó tömítés	- nyomja meg a tömítést
Berendezés folyamatos munkája	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb	- állítsa a forgatógombot alacsonyabb pozícióra
	További okok, mint az előző ”A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt” pont szerint	- ellenőrizze az előző ”A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt” pont szerint
A berendezés normális munkájától eltérő hangok	A berendezés nincs kiszintezve	- szintezze ki a berendezést
	A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal	- állítsa szabadon a berendezést úgy, hogy ne érintkezzen egyéb tárggyal

A hűtőkészülékek működése közben különféle hangok hallhatóak, melyek nem befolyásolják negatívan a hűtőkészülék működését.

Azok a hangok, melyeket könnyen el lehet hárítani:

●zaj, mely akkor keletkezik, amikor a hűtőszekrény nem áll vízszintesen – szabályozzuk a hűtő beállítását az elülső, csavarható lábak segítségével. Esetleg a hátsó kerekek alá rakjunk puha anyagot, főleg akkor, amikor a padló csempézett.

●Amikor a hűtő súrolja a szomszéd bútort – toljuk arrébb a hűtőt.

●A fiókok illetve szekrények nyikorgása – vegyük ki és ismét helyezzük a helyére a fiókot illetve szekrényt.

●Az egymáshoz ütődő üvegek zaja – toljuk el egymástól az üvegeket.

Azokat a jellegzetes hangokat, melyek a készülék üzemeltetése közben keletkeznek, a termosztát, a kompresszor (bekapcsolás), a hűtőrendszer (a hőmérsékletkülönbség okozta anyag méretváltozása és a hűtőközeg áramlása) működése okozza.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ózonréteg védelme



A termékünk gyártásához 100%-ban FCKW és FKW mentes hűtőanyagokat és habzó anyagokat használtunk, ami előnyösen hat az ózonréteg védelmére és csökkenti az üvegházhatást. Az alkalmazott legkorszerűbb technológia és a környezetbarát szigetelés pedig alacsony áramfogyasztást eredményez.

Csomagolás újrahasznosítása



Csomagolásaink környezetbarát természetes anyagokból készültek, amelyeket újra lehet hasznosítani:

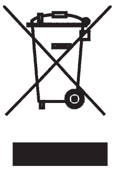
- Külső karton / fóliacsomagolás
- FCKW, habzó polisztiroltól mentes forma (PS)
- Polietilén (PE) fóliák és tasakok

Készülék eltávolítása /újrahasznosítása

Amennyiben többet nem fogjuk használni a terméket, akkor az elhasznált készülék eltávolítása előtt el kell vágni az elektromos vezetéket.

Tápellátó vezeték cseréje – Y típusú csatlakozás.

Amennyiben a tápellátó vezeték megsérül, akkor azt ki kell cserélni. A nem lekapcsolható tápellátó vezetéket csak speciális szakszervizekben vagy szakképzett szakember által cserélhető ki.



Ez a berendezés a 2002/96/ES. Törvénynek megfelelően áthúzott hulladéktároló konténerrel van megjelölve. Az ilyen jelölés arról értesít, hogy ezt a készüléket használat után nem lehet egyéb, háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani. A felhasználó köteles átadni az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket azok begyűjtő helyére.
A begyűjtő hely, köztük a helyi gyűjtőpontok, üzletek, valamint a járási egységek megfelelő rendszert alkotnak, ahová vissza lehet szolgáltatni a készüléket.

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékkel való megfelelő eljárás segít elkerülni az emberi egészségre és a természetes környezetre káros hatásokat, mint amilyen a veszélyes anyagok jelenlétéből és az ilyen készülékek helytelen tárolásából és feldolgozásából ered.

MŰSYAKI JELLEMZÉS

TÍPUS	BZ130.3 / EGS 16163
Gyártó neve	**AMICA WRONKI S.A.**
Berendezés típusa	fagyasztó
Energiaosztály[1]	A+
Éves elektromos áramfogyasztás (kWh/év)[2]	190
Nettó használati térfogat (l)	85
Fagyasztó kamrák csillagos megjelölése [3]	*/***
Tárolási idő órában megadva tápellátás nélkül	11
Fagyasztóképesség (kg/24h)	4,5
Klímaosztály [4]	N-ST
Zajszint [dB(A) re1pW]	41
Feszültség V/Hz	230V; 50 Hz
Termék mag. x szél. x vas.	880 x 540 x 540
A készülék súlya (kg)	40

MŰSYAKI JELLEMZÉS

[1)] Osztály A++/A+ (=alacsony fogyasztás) - G (=magas fogyasztás) között.
[2)] Az energiafogyasztás DIN EN 153 szabvány szerinti éves fogyasztásra vonatkozik, kWh-ban megadva. A gyakorlatban a használat során eltérés jelentkezhet a készülék használatától és beállítási helyétől függően.
[3)]*= fagyasztótér kb. -6°C
(**)= pfagyasztótér kb. -12°C
(***)= fagyasztott termékek tárolására szolgáló fagyasztótér kb. -18°C
(*/***)= -18°C vagy alacsonyabb hőmérsékletű fagyasztótéralebo nižšou

[4)] Klímaosztály azt jelenti, hogy „normál” környezeti hőmérséklet mellett az Önök által beállított hőmérséklet kerül megőrzésre. Amennyiben a helyiség hőmérséklete a meghatározott tartomány alá csökken, a készülék nem kapcsol be olyan gyakran, ami nem várt hőmérséklet emelkedést eredményezhet.

A berendezés klímaosztályáról szóló információ az adattáblán található. Azt jelzi, hogy a termék milyen környezeti hőmérsékleten (úm. a helyiségben, ahol működik) működik optimálisan (megfelelően).

Klímaosztály	Megengedett környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

Gyártó nyilatkozata

A gyártó az alábbiakban kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alábbi európai irányelvek alapvető előírásainak:

- **2006/95/ES** kisfeszültség irányelvének,
- **2004/108/ES** elektromágneses összeférhetőség irányelvének,

és ezért a termék CE jelölést kapott, valamint a termék számára megfelelőségi nyilatkozat került kiállításra számára, amely a piacot felügyelő szervek számára is elérhető.

INFORMAȚII GENERALE

Stimați clienți,

Congelator Amica constituie o îmbinare fericită a uşurinței în folosire cu eficiență desăvârşită. Fiecare produs înainte de părăsirea fabricii este verificat în amănunțime din punct de vedere al securității şi funcționalității.

Înainte de punerea în funcțiune a acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

.

Atenţiune!

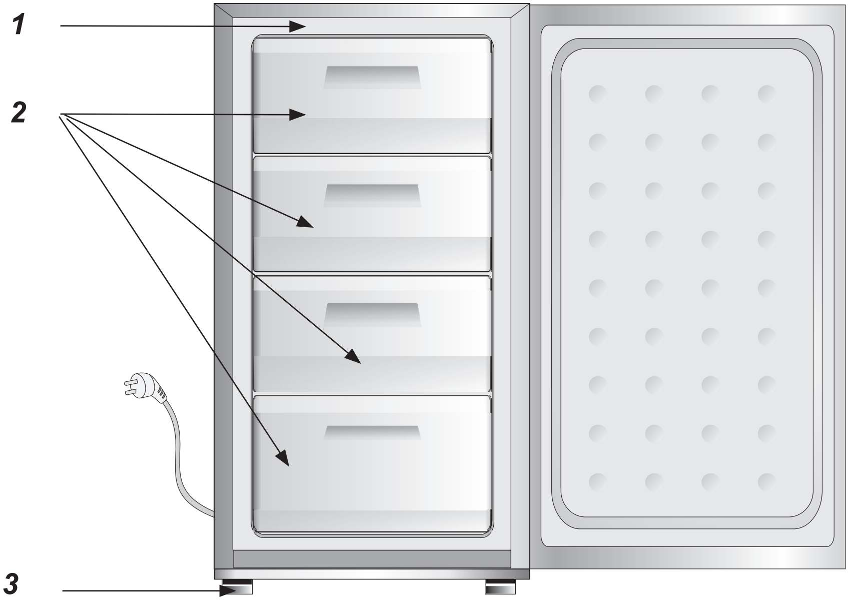
Congelator este un produs destinat numai pentru uz casnic.

Producătorul îşi rezervă dreptul să introducă modificări care nu influențează funcționarea utilajului. Se admit modificări de accesorii, de aspect interior şi exterior ale produsului care însă nu influențează funcționalitatea şi securitatea acestuia.

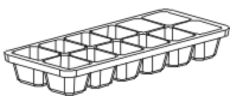
TABLA DE MATERII

CONSTRUCȚIA ŞI ÎNZESTRAREA UTILAJULUI

Exemplu: modelul BZ130.3 / EGS 16163



4



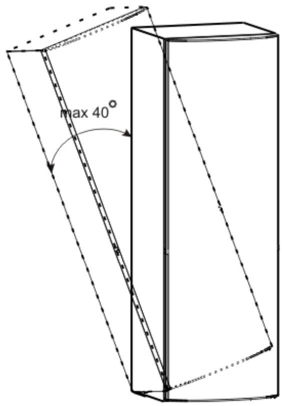
⚠ **O prezentare detailată a elementelor aflate în înzestrarea modelului de congelator achiziționat de dumneavoastră este publicată în paginile următoare.**

1	butonul termostatului
2	Coş
3	Picioruşe
4	gheață tavă

Accesorii	BZ130.3 / EGS 16163
Szuflada	4
Pojemnik do lodu	1

- **Producătorul nu poartă nici o răspundere pentru pagubele rezultate ca urmare a nerespectării prevederilor cuprinse în instrucțiunile de față.**
- **Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru folosirea lor în viitor sau transmiterea lor următorului utilizator.**
- Prezentul utilaj nu este predestinat să fie folosit de persoane (printre care şi de copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice insuficiente, de persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc utilajul, cu excepția cazurilor în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform instrucțiunilor de folosire prezentate de persoane care răspund de problemele privind securitatea.
- **Fiți deosebit de atenți ca utilajul să nu fie folosit de copiii lăsați fără supraveghere. Nu permiteți ca aceştia să se joace cu utilajul. Se interzice şederea pe elementele telescopice şi atârnarea de uşi.**
- Produsul funcționează corect la temperatura ambiantă N-ST. Nu se foloseşte în pivnițe, pe verande, în casele de vară neîncăzite toamna şi iarna.
- În timpul aşezării, deplasării, ridicării, nu se ține produsul de uşi, nu se trage de condensatorul din spatele frigiderului şi nu se atinge subansamblul compresorului.

- **Nu aplecați** produsul**mai mult de 40° fată de verticală pe timpul transportului sau aşezării. Dacă totuşi această situație a avut loc, conectarea utilajului se va face după cel puțin 2 ore de la aşezare (des. 1).**



1

- Înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere se scoate ştecherul din priza de alimentare. Nu trageți de cablu, apucați de corpul ştecherului.
- Zgomotele auzite – trosnituri sau pocnituri sunt cauzate de dilatarea şi contractarea elementelor ca urmare a variațiilor de temperatură.
- Pentru asigurarea securității nu executați reparații pe cont propriu. Reparațiile făcute de persoane fără o calificare specială pot constitui un pericol însemnat pentru utilizatorul aparatului.

- În cazul defectării sistemului de răcire, încăperea (a cărei volum minim trebuie să fie de 4 m³ pentru utilajul cu izobutan/R600a) trebuie ventilată timp de câteva minute.
- Produsele chiar numai parțial decongelate nu pot fii din nou congelate.
- Sticlele şi cutiile cu băuturi, în special cele gazoase cu bioxid de carbon nu se păstrează în compartimentul congelatorului. Cutiile şi sticlele pot să crape.
- **Nu atingeți cu gura produsele scoase direct din congelator (înghețată, cuburi de gheață, etc.), temperatura lor scăzută poate produce degerături puternice.**
- Urmăriți să nu se deterioreze circuitul de răcire, de ex. prin găurirea canalelor materialului refrigerent în evaporator. Agentul de răcire care țâşneşte este inflamabil. În caz de contact cu ochii, aceştia trebuie spălați cu apă curată şi chemat imediat un medic.

Instalarea înainte de prima punere în funcțiune

1. Despachetați produsul, îndepărtați benzile aderente care protejează uşile şi accesoriile. Dacă rămân urme de clei, acesta se îndepărtează cu un detergent delicat.
2. Nu aruncați elementele din propilen ale ambalajului. În caz de nevoie de un nou transport, congelator trebuie ambalat în elementele din propilen şi folii şi asigurat cu benzi adezive.
3. Interiorul congelatorului precum şi accesoriile trebuie spălate cu apă caldă şi detergent de vase, după care se şterge şi se usucă.
4. Congelator se instalează pe un loc neted, orizontal şi stabil, într-un spațiu uscat,ventilat şi ferit de soare, la distanță de sursele de căldură cum sunt plitele, calorifele de încălzire centrală, conducta de încălzire centrală, instalația de apă caldă, etc.

Distanțele minime față de sursele de căldură:

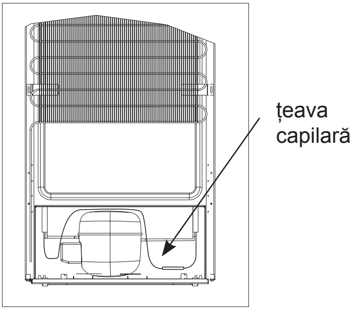
- de plite electrice, cu gaze şi altele - 30 mm,
- de sobe cu ulei sau cărbuni - 300 mm,
- de cuptoare încorporabile - 50 mm

În cazul în care păstrarea distanțelor de mai sus nu este posibilă, se vor folosi plăci izolatoare corespunzătoare.

INSTALAREA SI CONDITIILE DE LUCRU ALE UTILAJULUI

Se interzice categoric manipulările cu piesele agregatului. În mod deosebit trebuie evitată defectarea țevii capilare vizibile în nişa compresorului. Această țeavă nu poate fi strâmbată, îndreptată sau făcută sul. **Deteriorarea țevii capilare de către utilizator îi anulează acestuia dreptul la garanție. (des. 4).**

Nu se vor folosi branşamente de adaptare, prize multiple (distribuitori), prelungitori cu două fire. În caz de nevoie de folosire de a unui prelungitor, se va utiliza prelungitorul cu inel de protecție, cu priză unică şi atestat de securitate VDE/GS



4

- Dacă se foloseşte un prelungitor (cu inel de protecție) care dispune de atestat de securitate, priza acestuia trebuie trebuie să se afle la distanță secură față de chivete şi nu poate fi expusă la udarea cu apă sau cu lichide reziduale.
- Datele se află înscrise pe tăblița de fabricație situată în partea de jos a peretelui compartimentului.

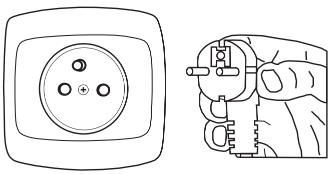
Conectarea alimentării

- Utilajul trebuie racordat la rețeaua de curent alternativ de 230V, 50Hz, printr-o priză electrică instalată, împământată şi asigurată cu o siguranță de 10A.
- Împământarea utilajului este obligatorie prin lege. Producătorul nu poartă nici o răspundere în cazul unor pagube suferite de persoane sau obiecte ca urmare a nerespectării prevederilor impuse prin lege.

.

Deconectare de la sursa de alimentare

- Este necesar să se asigure posibilitatea de deconectare de la rețeaua electrică prin scoaterea ştecherului sau întreruperea întrerupătorului bipolar (des. 5).

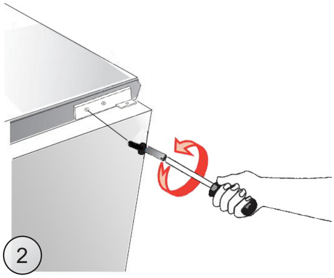


5

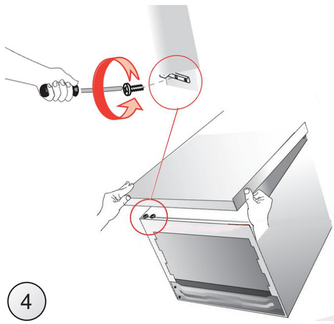
SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE DESCHIDERE A UŞII

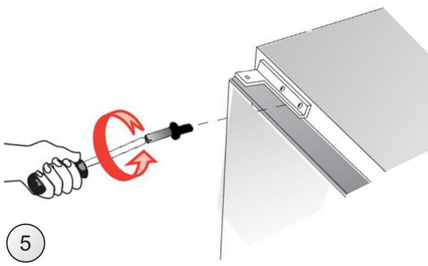
1. Pentru a schimba direcția de deschidere a uşii decuplați produsul de la sursa de alimentare şi scoateți toate produsele alimentare care sunt în prezent păstrate în interiorul acestuia.
2. Folosind propria şurubelniță plată dați la o parte obturatoarele balamalelor.
3. Folosind propria şurubelniță în cruce, demontați balamaua din partea superioară a uşii, totodată susținând uşa cu mâna (Fig.2.).
4. Folosind propria şurubelniță în cruce, demontați balamaua de mijloc a uşii, totodată susținând cu mâna uşa de sus.*
5. După ce ați dat uşa jos, puneți-o într-un loc sigur.
6. Înclinați produsul (max. 40 de grade) în aşa fel încât să aveți acces la balamaua inferioară (Fig.3.).
7. Folosind propria şurubelniță în cruce demontați balamaua inferioară a uşii.
8. Fixați balamaua inferioară pe cealaltă parte a carcasei dispozitivului (Fig.4.).
9. Amplasați uşa în aşa fel încât bolțul balamalei inferioare să se găsească în orificiul corespunzător al eclisei de îmbinare din partea inferioară a uşii.
10. Fixați balamaua din mijloc pe cealaltă parte a carcasei, astfel încât bolțul inferior al balamalei de mijloc să se găsească în orificiul corespunzător al eclisei de îmbinare superioare a uşii, apoi amplasați cealaltă uşă astfel încât bolțul superior al balamalei de mijloc să se găsească în orificiul corespunzător al eclisei de îmbinare inferioare a uşii*.
11. Fixați balamaua superioară în aşa fel încât bolțul balamalei superioare să se găsească în orificiul corespunzător al eclisei de îmbinare superioare a uşii (Fig.5.).
12. Verificați dacă uşa este fixată corect față de carcasa dispozitivului.
13. Puneți la loc obturatoarele balamalelor.
14. Porniți dispozitivul în conformitate cu punctele din instrucțiune.

* Acest pas trebuie luat în vedere numai în cazul produselor care au două camere refrigeratoare, frigider şi congelator.

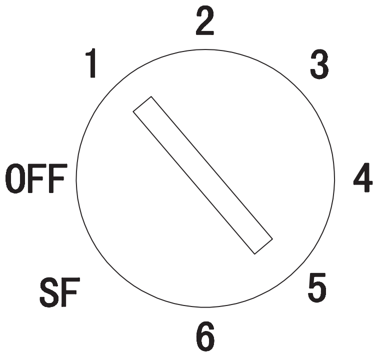

2


3


4


5

Panoul de comandă



Reglarea temperaturii:

Schimbarea setării butonului determină schimbarea temperaturii în frigider-congelator. Setările posibile ale butonului:

- aparatul este oprit - poziția OFF ●
- temp. cea mai ridicată - poziția 1
- temperatura optimă - poziția 2-4
- temp. cea mai scăzută - poziția SUPER



Nu umpleți compartimentele înainte de răcirea lor (minim după 4 ore de funcționare).

Păstrarea produselor în congelator

În timpul păstrării alimentelor în utilajul de față respectați următoarele indicații:

Congelarea produselor

- Practic se pot congela toate articolele alimentare cu exepția legumelor care se consumă în stare crudă, de ex. salata verde.
- Pentru congelare sunt destinate numai articolele alimentare de cea mai înaltă calitate, grupate în porții care se consumă la o singură masă.
- Produsele trebuie ambalate în materiale inodore, rezistente la pătrunderea aerului şi umezelii precum şi neutre în contact cu grăsimile. Cele mai bune materiale sunt: punguliţele, foile de polietilenă şi din aluminiu.
- Ambalajul trebuie să fie etanş şi să adere bine la alimentele pregătite pentru congelare. Nu se folosesc ambalaje de sticlă.
- Articolele alimentare proapete şi calde (la temperatura ambiantă) introduse pentru congelare nu pot să atingă alimentele deja congelate.
- Se recomandă ca în decursul unei zile să nu se introducă la congelare porții de alimente proaspete mai mari decât cele menționate în tabelă (pag.159).
- Pentru asigurarea unei calități corespunzătoare produselor congelate se recomandă gruparea în centrul congelatorului a produselor congelate astfel încât ele să nu atingă produsele încă necongelate.
- Recomandăm aşezarea porțiilor congelate într-o parte a compartimentului de congelare iar a porțiilor prospete de congelat pe partea opusă, cât mai aproape de peretele din fund sau lateral.

Perioada de păstrare a produselor congelate depinde de calitatea lor în stare proaspătă înainte de congelare precum şi de temperatura de congelare.

Respectând temperatura de -18ºC sau mai joasă, recomandăm următoarele termene de păstrare:

Produse	Luni
Carne de vacă	6-8
Carne de vițel	3-6
Potroace	1-2
Carne de porc	3-6
Carne de pasăre	6-8
Ouă	3-6
Peşte	3-6
Legume	10-12
Fructe	10-12

CUM PUTEM FOLOSI FRIGIDERUL ÎN MOD ECONOMIC?

Sfaturi practice

- Nu aşezaţi frigiderul nici congelatorul în apropierea caloriferelor, cuptoarelor şi nu le expuneți direct la acțiunea razelor solare.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilare nu sunt acoperite. O dată sau de două ori pe an ar trebui să fie curățate cu aspiratorul.
- Selectaţi temperatura adecvată: temperatura de 6-8 ° C, într-un frigider şi -18 ° C în congelator este suficientă.
- Când plecați în concediu trebuie mărită temperatura în frigider..
- Uşa frigiderului sau a congelatorului trebuie deschise numai atunci când este necesar. Este bine de ştiut ce alimente sunt păstrate în frigider şi locul exact unde se află acestea. Produsele care au rămas nefolosite ar trebui să fie puse cât mai curând posibil, înapoi în frigider sau în congelator, înainte ca acestea să se încălzească prea tare.
- În mod regulat ştergeţi interiorul frigiderului cu o cârpă înmuiată în detergent. Dispozitivele, fără funcția de decongelare automata, trebuie decongelate cu regularitate. Nu permiteți formarea unui strat de îngheț cu o grosime mai mare de 10 mm.
- Garnitură din jurul uşii trebuie păstrată curată, altfel uşa nu să va închide perfect. Întotdeauna trebuie înlocuită garnitura deteriorată.

Ce însemnează stelele?

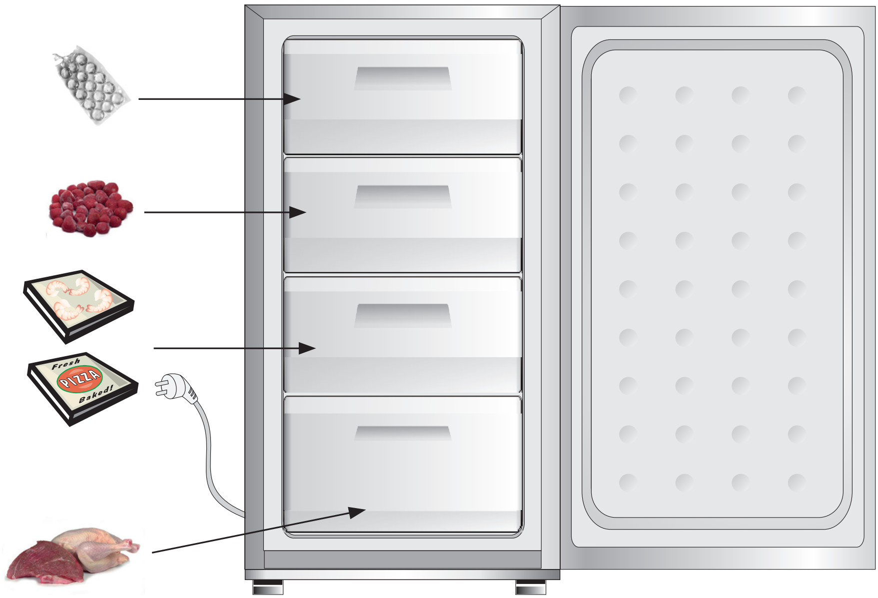
* Temperatura nu mai mare de -6 ° C este suficientă pentru păstrarea produselor alimentare congelate pe o perioadă de aproximativ o săptămână. Sertarele sau camerele marcate cu o stea sunt întâlnite (cel mai des) la frigiderele mai ieftine.

** La temperaturi mai mici de -12 ° C, alimentele pot fi păstrate timp de 1-2 săptămâni, fără ca acestea să-şi piardă gustul. Aceasta este suficientă pentru congelarea alimentelor.

*** Utilizate în principal pentru congelarea produselor alimentare la o temperatură sub -18 ° C. Permite congelarea produselor alimentare proaspete cu greutatea de până la 1 kg.

**** Dispozitivul însemnat în acest fel permite păstrarea produselor alimentare la temperaturi sub -18 ° C şi congelarea unei cantități mai mari de produse alimentare.

CUM PUTEM FOLOSI FRIGIDERUL ÎN MOD ECONOMIC?



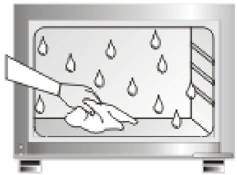
Înlăturarea brumei din congelator

- Înlăturarea brumei din compartimentul congelator se recomandă a fi executată împreună cu spălarea utilajului.
- Gheață depusă în cantitate mare pe suprafețele de congelare afectează eficiența de lucru a utilajului, măreşte consumul de energie electrică.
- Recomandăm dezghețarea utilajului cel puțin odată sau de două ori pe an.
- Dacă în interior există produse, butonul trebuie fixat în poziția max. timp de aprox. 4 ore înainte de dezghețarea prevăzută. Aceasta permite păstrarea produselor la temperatura ambiantă un timp mai îndelungat.
- Produsele scoase din congelator se depun într-un vas acoperit cu un strat de hârtie de ziar, se învelesc apoi cu o pătură şi se păstrează într-un loc răcoros.
- Dezghețarea congelatorului trebuie făcută pe cât posibil repede. Menținerea prodselor la temperatura ambiantă mediului un timp prea îndelungat, scurtează termenele de consum.

Se interzice categoric introducerea în interiorul congelatorului de încălzitori electrici, cu aer sau uscătoare de păr.

Pentru înlăturarea brumei în interiorul congelatorului trebuie:

- Se scoate ştecherul din priza de alimentare.
- Se deschide uşa, se scot produsele.
- Dupa aproximativ 0,5 ore. uşor de suprafață netedă a pereților pentru a elimina stratul de îngheț şi de apă (Fig. 11).
- Se spală şi se usucă în interior congelator.
- Porniți congelator conform cu punctele corespunzătoare din instrucție.



11

LOCALIZAREA DEFECȚIUNILOR

Simptome	Cauze posibile	Modul de remediere
Utilajul nu funcționează	Circuitul instalației electrice este întrerupt	- verificați dacă ştecherul este introdus corect în priza rețelei de alimentare - verificați dacă cablul de alimentare a utilajului nu este deteriorat - verificați dacă priza este sub tensiune conectând un alt obiect, de ex. o veioză - verificați dacă utilajul este conectat prin fixarea termostatului la o cifră mai mare decât cifra „0”
Utilajul răceşte şi/sau congelează prea slab	Butonul de reglare este greşit fixat	- fixați butonul într-o poziție superioară
	Temperatura ambiantă este mai mare sau mai mică decât N-ST	- utilajul este pregătit pentru funcționare la temperatura de la N-ST.
	Utilajul stă într-un loc cu mult soare sau în apropierea unor surse de căldură	- schimbați locul utilajului conform instrucțiunilor de folosire
	Încărcarea deodată a unei cantități mari de produse calde	- aşteptați răcirea (congelarea) produselor un timp de până la 72 de ore şi obținerea temperaturii scontate în interiorul compartimentului
	Circulația aerului în interiorul utilajului este îngreunată	- aşezați produsele alimentare şi cutiile astfel încât să nu atingă peretele din fundul frigiderului
	Circulația aerului în spatele utilajului este îngreunată	- Îndepărtați utilajul de la perete la o distanță de min. 30 mm
	S-a depus prea multă brumă pe elementele de congelare	- dezghețați compartimentul congelatorului
	Uşile frigiderului/congelatorului se deschid prea des şi/sau sunt lăsate prea mult timp deschise	- micşorați frecvența de deschidere a uşii şi/sau scurtați timpul cât uşa rămâne deschisă
	Uşile nu se închid complet	- aşezați produsele şi cutiile astfel încât să nu îngreuneze deschiderea uşii
	Compresorul se conectează prea rar	- verificați dacă temperatura ambiantă nu este sub 16°C
	Garnitura uşii greşit montată	- montați bine garnitura
Utilajul lucrează fără întrerupere	Butonul de reglare greşit fixat	- fixați butonul la o poziție mai mică

LOCALIZAREA DEFECȚIUNILOR

Simptome	Cauze posibile	Modul de remediere
	Restul cauzelor - vezi punctul ”„Utilajul răceşte şi/sau congelează prea slab”	- controlați conform punctului precedent ”„Utilajul răceşte şi/sau congelează prea slab”
Se aud zgomote deosebite pentru funcționarea normală a utilajului	Utilajul nu este aşezat la orizontală	- puneți utilajul la orizontală
	Utilajul atinge mobila şi/sau alte obiecte	- aşezați utilajul astfel încât să nu atingă alte obiecte

În timpul funcționării normale a echipamentului de răcire pot apărea diferite tipuri de sunete , care nu au nici un fel de influență asupra funcționării corecte a frigiderului.

Sunete, care pot fi uşor înlăturate:

- gălăgie, în cazul în care frigiderul nu stă vertical – reglați poziția cu ajutorul picioarelor înşurubabile care se află în partea din față a frigiderului. Eventual sub roțile din spate puneți bucățele de material moale, mai ales atunci când podeaua este acoperită cu gresie.
- atingerea de mobilierul învecinat – îndepărtați frigiderul de acel mobilier.
- scârțâitul sertarelor sau a rafturilor – sertarul sau raftul trebuie scoase şi introduse din nou.
- sunete care provin de pe urma atingerii sticlelor între ele – îndepărtați sticlele una față de cealaltă.

Sunetele, care pot fi auzite în timpul exploatării corecte sunt datorate funcționării termostatului, compresorului (atunci când acesta porneşte), sistemului de răcire (contractarea şi extinderea materialului sub influența diferențelor de temperatură cât şi a fluxului substanței de răcire).

PROTECȚIA MEDIULUI AMBIANT

Protejarea stratului de ozon



În procesul de producție al acestui utilaj au fost folosite substanțe refrigerante şi spumante fără FCKW şi FKW ceeace influențeză favorabil protejarea stratului de ozon şi micşorează efectul de seră. În acelaşi timp tehnologia modernă folosită şi izolarea prietenoasă mediului ambiant micşorează consumul de energie.

Reciclarea ambalajelor



Ambalajele noastre fiind confecționate din materiale prietenoase mediului ambiant, pot fi refolosite:

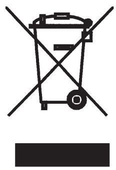
- Ambalaj exterior din carton / folie
- Formă din polistiren spumant (PS) fără FCKW
- Folii şi saci din polietilen (PE)

Lichidarea / casarea utilajului

Dacă nu vom mai folosi în viitor utilajul, înainte de casare trebuie detaşat de la utilajul uzat conductorul de legătură.

Schimbarea cablului de alimentare – racord tip Y.

Când cablul de alimentare se deteriorează, el trebuie înlocuit. Cablul de alimentare neseparabil poate fi înlocuit în unitățile de reparații specializate sau de către persoane calificate.



Utilajul de față este marcat conform Directivei Europene 2002/96/ES. Această marcare informează că utilajul respectiv, după epuizarea perioadei de utilizare, nu poate fi aruncat împreună cu alte reziduri provenite din gospodăriile casnice. Utilizatorul este obligat să-l predea persoanelor însărcinate cu colectarea aparaturii electrice şi electronice uzate. Organele de colectare, printre care punctele locale de colectare, magazinele şi unitățile comunale alcătuiesc un sistem sigur care asigură predarea acestei aparaturi.

Procedarea corespunzătoare cu utilajul electric şi electronic uzat contribuie la preîntâmpinarea unor consecințe nefaste pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul ambiant - posibile datorită prezenței substanțelor periculoase sau depozitării improprii a acestor utilaje.

CARACTERISTICI TEHNICE

TIP	BZ130.3 / EGS 16163
Denumirea producătorului	**AMICA WRONKI S.A.**
Tipul utilajului	congelator
Clasa de eficiență energetică[1]	A+
Consumul anual de energie electric (kWh/an)[2]	190
Volum util netto (l)	85
Marcare cu stele a compartimentelor de congelare[3]	*/***
Timpul de păstrare în ore fără alimentare	11
Capacitate de congelare (Kg/24h)	4,5
Clasa climatică[4]	N-ST
Nivel zgomot [dB(A)relpW]	41
Tensiune V/Hz	230V; 50 Hz
Înălț. x lăț. x adânc. produsului	880 x 540 x 540
Masa instalației (kg)	40

1) A++/A+ (=consum redus) până la G (=consum ridicat).
2) Consumul de energie se referă la consumul anual măsurat în kWh stabilit conf. DIN EN 153. În timpul utilizării practice se pot ivi deviații în funcție de folosirea şi locul de instalare al utilajului.
3)*= spațiu de depozitare - cca. -6°C
(**) = spațiu de depozitare - cca. -12°C
(***) = spațiu de depozitare produse congelate - cca. -18°C
(*/***) = spațiu de congelare cu temp. -18°C sau mai scăzută

4) Clasa climatică înseamnă că la o temperatură ambiantă „normală” , temperatura fixată de dumneavoastră va fi menținută. Dacă temperatura în încăpere scade cu mult sub nivelul stabilit, atunci utilajul nu se va conecta atât de des şi ca urmare temperatura poate să crească în mod nedorit.

Informația privind clasa climatică a utilajului este înscrisă pe plăcuța de fabricație.

Clasa climatică	Temperatura ambiantă admisă
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Declarația producătorului

Prin prezenta producătorul declară că acest produs îndeplineşte condițiile de bază cuprinse în următoarele directive europene:
- directiva **2006/95/ES** privind echipamentele de joasă tensiune
- directiva **2004/108/ES** privind compatibilitatea electromagnetică şi din aceste motive produsul a fost marcat cu simbolul CE şi i s-a eliberat declarația de combpatibilitate în scopul prezentării ei organelor de control al pieții.

163

Amica Wronki S.A.
ul.Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 067 25 46 100
fax 067 25 40 320
www.amica.com.pl

Amica
Centrum Serwisowe
0 801 801 800

IOLS-1029/1
(04.2011)